

BUTACA DE PATIO y PALCO PLATEA

BUTACA y PALCO 1er ANFITEATRO

BUTACA 2ª ANFITEATRO (filas 4 a 7)

BUTACA 2ª ANFITEATRO (filas 1 a 3)

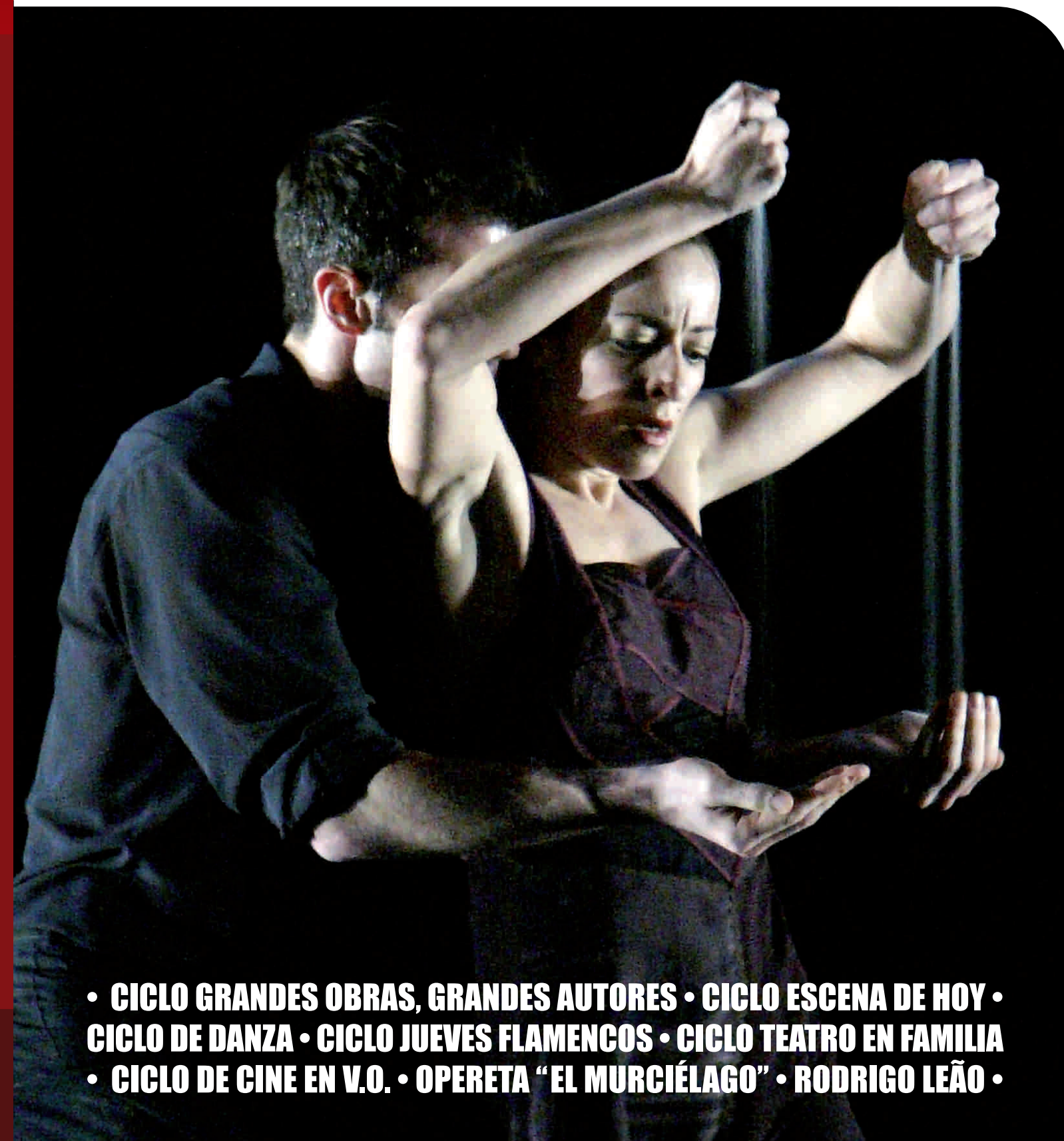
## lista de precios

	espacio A	espacio B	espacio C	espacio D
Jueves Flamencos: MIGUEL POVEDA	17 €	15 €	10 €	10 €
"DON JUAN, EL BURLADOR DE SEVILLA"	20 €	18 €	12 €	8 €
COMPañIA NACIONAL DE DANZA	22 €	19 €	12 €	8 €
"EL ABOGADO DEL TERROR"	Precio único: 5 €			
Jueves Flamencos: MANOLO FRANCO	Precio único: 17 €			
"EL MERCADER DE VENECIA"	20 €	18 €	12 €	8 €
"TATARACINE"	Precio único: 6 €			
"LA COMEDIA NUEVA O EL CAFÉ"	18 €	15 €	10 €	7 €
"SOMERS TOWN"	Precio único: 5 €			
Jueves Flamencos: ARGENTINA	Precio único: 17 €			
"TIME-TA-BLE O EL TIEMPO INEVITABLE"	15 €	12 €	8 €	8 €
"VISTO LO VISTO"	10 €	10 €	5 €	5 €
"EL SILENCIO ANTES DE BACH"	Precio único: 5 €			
"LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE ERNESTO"	18 €	15 €	10 €	7 €
"FORASTERS"	Precio único: 5 €			
Jueves Flamencos: JOSÉ VALENCIA	Precio único: 17 €			
"BEETHOVEN"	24 €	21 €	13 €	9 €
"ALICIA ATRAVIESA EL ESPEJO"	Precio único: 6 €			
"HAMLET"	20 €	18 €	12 €	8 €
"EL MURCIÉLAGO"	28 €	25 €	16 €	10 €
Jueves Flamencos: JUAN VILLAR	Precio único: 17 €			
"URTAİN"	18 €	15 €	10 €	7 €
"DE CABEZA"	15 €	12 €	8 €	8 €
"LA TABERNA FANTÁSTICA"	18 €	15 €	10 €	7 €
"LA ARENA Y EL AGUA"	Precio único: 6 €			
Jueves Flamencos: LA TREMENDITA	Precio único: 17 €			
"DOS MENOS"	18 €	15 €	10 €	7 €
"GARAGE"	Precio único: 5 €			
"LAS MANOS BLANCAS NO OFENDEN"	18 €	15 €	10 €	7 €
"EL ENCUENTRO DE DESCARTES CON PASCAL JOVEN"	18 €	15 €	10 €	7 €
"AMATEURS"	Precio único: 5 €			
RODRIGO LEÃO	22 €	19 €	12 €	12 €
"LA CENA DE LOS GENERALES"	22 €	19 €	12 €	8 €
"EL NIÑO COLCHÓN"	Precio único: 6 €			
"EMMA"	15 €	12 €	8 €	8 €
"¿ESTÁS AHÍ?"	18 €	15 €	10 €	7 €
"LOS CHICOS DE HISTORIA"	20 €	18 €	12 €	8 €
"KRI KRA KRO"	Precio único: 6 €			
MANOLETE, "MI CAMINO"	17 €	15 €	10 €	10 €
"LA AMÉRICA DE EDWARD HOPPER"	10 €	10 €	5 €	5 €
"UN DIOS SALVAJE"	22 €	19 €	12 €	8 €
"COMPAGNIE MARIE CHOUINARD"	22 €	19 €	12 €	8 €

# el bretón

ENERO  
FEBRERO  
MARZO  
ABRIL  
MAYO

2009



• CICLO GRANDES OBRAS, GRANDES AUTORES • CICLO ESCENA DE HOY •  
• CICLO DE DANZA • CICLO JUEVES FLAMENCOS • CICLO TEATRO EN FAMILIA  
• CICLO DE CINE EN V.O. • OPERETA "EL MURCIÉLAGO" • RODRIGO LEÃO •

## CICLO GRANDES OBRAS GRANDES AUTORES

- DON JUAN, EL BURLADOR DE SEVILLA, de Tirso de Molina
- EL MERCADER DE VENECIA, de William Shakespeare
- LA COMEDIA NUEVA Ó EL CAFÉ, de Moratín
- LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE ERNESTO, de Oscar Wilde
- HAMLET, de William Shakespeare
- LA TABERNA FANTÁSTICA, de Alfonso Sastre
- LAS MANOS BLANCAS NO OFENDEN, de Calderón de la Barca

## CICLO ESCENA DE HOY

- URTAIN, de Juan Cavestany
- DOS MENOS, de Samuel Benchetrit
- EL ENCUENTRO DE DESCARTES CON PASCAL JOVEN, de Jean Claude Brisville
- LA CENA DE LOS GENERALES, de José Luis Alonso de Santos
- EMMA, de Howard Zinn
- ¿ESTÁS AHÍ?, de Javier Daulte
- LOS CHICOS DE HISTORIA, de Alan Bennet
- LA AMÉRICA DE EDWARD HOPPER, de Eva Hibernia
- UN DIOS SALVAJE, de Yasmina Reza

## CICLO DANZA

- COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA, dirección: Nacho Duato
- TI-ME-TA-BLE O EL TIEMPO INEVITABLE, Compañía Marco Vargas y Chloé Brûle
- BEETHOVEN / BALLET VICTOR ULLATE
- VISTO LO VISTO / ARACALADANZA
- DE CABEZA / TERESA NIETO EN COMPAÑÍA
- COMPAGNIE MARIE CHOUINARD (Canadá)

## CICLO TEATRO EN FAMILIA

- TATARACINE, de Eladio Sánchez
- VISTO LO VISTO / ARACALADANZA
- ALICIA ATRAVIESA EL ESPEJO / RÉPLIKA TEATRO
- LA ARENA Y EL AGUA / LA GALERA ENCANTADA
- EL NIÑO COLCHÓN / UROC TEATRO
- KRI KRA KRO / TEATRO PARAISO

## CICLO CINE EN V.O.

- EL ABOGADO DEL TERROR, de Barbet Schroeder (2008)
- SOMERS TOWN, de Shane Meadows (2008)
- EL SILENCIO ANTES DE BACH, de Pere Portabella (2007)
- FORASTERS, de Ventura Pons (2008)
- GARAGE, de Lenny Abrahamson (2007)
- AMATEURS, de Gabriel Velázquez (2008)

## MÚSICA

- EL MURCIELAGO / ÓPERA 2001
- RODRIGO LEÃO
- CICLO JUEVES FLAMENCOS

# JUEVES <sup>13</sup> EDICIÓN FLAMENCOS

SALÓN DE COLUMNAS  
Y TEATRO BRETÓN

## Miguel Poveda

■ 15 de enero, 21 horas  
Apertura en el Teatro Bretón

## Manolo Franco

Paco Taranto, cantaor invitado  
■ 29 de enero, 22 horas  
Salón de Columnas

## Argentina

■ 12 de febrero, 22 horas  
Salón de Columnas

## José Valencia

■ 26 de febrero, 22 horas  
Salón de Columnas

## Juan Villar

■ 12 de marzo, 22 horas  
Salón de Columnas

## Rosario La Tremendita

■ 26 de marzo, 22 horas  
Salón de Columnas

**Gala flamenca  
en el Teatro Bretón**

## Manolete y su Compañía de Flamenco

■ 16 de mayo, 21 horas





# Miguel Poveda

**Apertura del Ciclo  
Jueves Flamencos**

## Cantaor

» Premio Nacional de Música 2007, en la modalidad de Interpretación, *“por su gran calidad y versatilidad y por el interés que ha generado en otros ámbitos de la creación”*.

Empieza a cantar a los 15 años en el entorno de las peñas flamencas de Cataluña.

En 1993, tras ganar cuatro premios, incluido la Lámpara Minera, (el máspreciado del mundo flamenco) en el Concurso Nacional del Cante de las Minas en La Unión (Murcia), empieza su carrera profesional.

Ha participado en los principales festivales de música nacionales e internacionales, cantando en auditorios como el Odeón de París, el Liceo de Barcelona, el Teatro Real de Madrid, el Carnegie Hall y el Lincoln Center de Nueva York.

Ha grabado, hasta hoy, seis discos. El último de ellos, Tierra de Calma, editado en 2006, ha recibido numerosos premios y las nominaciones a los Premios de la Música y los Grammy Latino, por segunda vez.

### ■ FICHA ARTÍSTICA

Cantaor:

**Miguel Poveda**

Guitarrista:

**Chicuelo**

Compás:

**Carlos Grilo y**

**Cantarote**



# Don Juan, el burlador de Sevilla

de **Tirso de Molina**



» Una España en decadencia política y moral da nacimiento al mito de Don Juan. Es la otra cara del que años atrás, derrotado y cansado, enterrara Cervantes.

El ideal de humanidad, el quijotismo español tiene un feroz reverso de la medalla en el Don Juan individualista y asocial: un hombre español y cosmopolita, desengañado de un ideal por el que luchar, y que lucha por su capricho, por los dictados de su real gana. Es la afirmación ciega y estéril de su propio yo, de su egoísmo.

A Don Juan no le interesa el amor, no le interesan las mujeres ni la sexualidad, sino probarse a sí mismo que es capaz de vencer. Don Juan es un exponente de la impunidad y la corrupción en una España monárquica.

Don Juan es el poder. Es el afán de dominio, la sublimación del ego: nada ni nadie por encima de él. Es producto de una monarquía corrompida, una nobleza ociosa, viajera y cosmopolita: eran de dominio público, y probablemente celebradas, las galantes aventuras del Rey.

Tirso habla de la corte de Alfonso XI, por no hablar de la suya propia. Y nosotros podríamos hablar de la nuestra a principios del siglo XXI. En el XVII vivía y triunfaba Lope de Vega, soldado en Italia y recalado en Sevilla, un don

Juan mil veces arrepentido y mil veces en las andadas, a quien un tal Tenorio raptó una hija. Cualquiera de estas referencias pudo inspirar a su discípulo Tirso, Confesor Real, y cuyo confesionario debió proporcionarle un rico conocimiento del disoluto mundo del entorno monárquico.

EMILIO HERNÁNDEZ



## ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección y dramaturgia:

**Emilio Hernández**

Adjunta a la Dirección:

**Magüi Mira**

Intérpretes:

**Fran Perea,**

**Jorge Roelas,**

**Isabel Pintor,**

**Manuel Tejada,**

**Juan Fernández,**

**Enrique Arce,**

**Lluvia Rojo,**

**Marina San José,**

**Ana Salazar**

Duración: 110 minutos

[www.pentacion.com](http://www.pentacion.com)



GRANDES OBRAS  
GRANDES AUTORES



# Compañía Nacional de Danza



Dirección artística: **Nacho Duato**

## La Compañía Nacional de Danza

fue fundada en 1979 con el nombre de Ballet Nacional de España Clásico, y tuvo como primer Director a Víctor Ullate.

La incorporación del renombrado coreógrafo y bailarín Nacho Duato como Director Artístico de la Compañía Nacional de Danza, en junio de 1990, supuso un cambio innovador en la historia de la formación. Duato aporta a la Compañía Nacional de Danza su trabajo como coreógrafo, alabado por la crítica mundial y premiado por los especialistas.

## » NACHO DUATO

Nació en Valencia. Comenzó su formación profesional en la Rambert School de Londres, amplió sus estudios en la Mudra School de Maurice Béjart en Bruselas y completó su formación en Nueva York en The Alvin Ailey American Dance Centre.

En 1980 Nacho Duato firmó su primer contrato profesional con el Cullberg Ballet (Estocolmo) y, un año después, de la mano de Jirí Kylián, ingresó en el Nederlands Dans Theater, compañía de la que fue nombrado Coreógrafo Estable en 1988.

En 1995 recibió el grado de Caballero de la Orden de las Artes y las Letras que concede la Embajada de Francia en España. Es Premio Nacional de Danza 2003 en la modalidad de Creación.

Desde junio de 1990 es Director Artístico de la Compañía Nacional de Danza.

Sus ballets forman parte del repertorio de las más prestigiosas compañías de todo el mundo.



## Programa

### De paso

Gentian Doda / Joaquín Segade y collage

### O Domina Nostra

Nacho Duato / Henryk Gorécki

### White Darkness

Nacho Duato / Karl Jenkins



## FICHA ARTÍSTICA

Director Artístico:

**Nacho Duato**

Bailarines Principales:

**Tamako Akiyama,  
Luisa María Arias,  
África Guzmán,  
Ana María López,  
Yolanda Martín,  
Ana Tereza Gonzaga,  
Clyde Archer,  
José Carlos Blanco,  
Gentian Doda,  
Dimo Kirilov,  
Francisco Lorenzo,  
Clifford Williams**  
Cuerpo de Baile:  
**Lucía Barbadillo,  
Stephanie Dalphond,  
Kayoko Everhart,  
Christelle Horna,  
Liuva Horta,  
Marina Jiménez,  
Inês Pereira,  
Soojee Watman  
Peter Agardi,  
Randy Castillo,  
Joaquín Crespo,  
Stein Fluijt,  
Amaury Lebrun,  
Mathieu Rouvière,  
Joel Toledo,  
Francesco Vecchione**

Duración: 100 minutos

[www.cndanza.mcu.es](http://www.cndanza.mcu.es)



fotografías: Fernando Marcos



# El abogado del terror

una película de **Barbet Schroeder**

» ¿Comunista, anticolonialista, extremista de derechas? ¿Qué convicciones morales tiene Jacques Vergès? Barbet Schroeder nos conduce por los senderos más oscuros de la historia en un intento de iluminar el misterio que se esconde tras esta enigmática figura. Durante la guerra de Argelia, Vergès (Thailandia, 1925) era un joven abogado que abrazó la causa anticolonialista, defendió a Djamila Bouhired, logró su libertad, se casó con ella y tuvieron dos hijos. De repente, cuando estaba en la cima de su notable carrera, desapareció sin dejar rastro durante ocho años. Cuando retornó de su misteriosa ausencia, se encargó de la defensa de terroristas de todo tipo, desde Magdalena Kopp a Anis Naccache, pasando por Carlos “el Chacal”, y representó a monstruos como el teniente nazi Klaus Barbie.



» Un documental provocativo e inquietante de Barbet Schroeder sobre la figura de Jacques Vergès, el abogado más polémico de Francia, veterano de guerra, revolucionario, agitador e intelectual, corrientemente conocido como “el Abogado del Diablo” e insultado como tal por sus críticos por su defensa persistente de aquellos que parecen ser indefendibles. Como abogado criminalista, Vergès es bastante franco en sus motivaciones en general. “El mal me fascina” ha dicho, “cuanto más

acusado está un hombre más me interesa”. Vergès afirma que el crimen, o la criminalidad, es lo que diferencia a los hombres de las bestias. Profesa una gran empatía por los acusados “mundiales”.

¿Quién es Jacques Vergès? ¿Conciencia moral o sombra oscura? ¿Un manipulador, autopromotor sin escrúpulos, explotador amoral de miserias como los críticos proclaman, o un defensor sensible, empático de la dignidad humana, incluso cuando este derecho es reclamado por los individuos que lo han negado a sus víctimas?

## ■ FICHA ARTÍSTICA

Director:  
**Barbet Schroeder**  
Director de fotografía:  
**Caroline Champetler,**  
**Jean-Luc Perréard**

Francia, 2007  
Duración: 125 minutos  
[www.baditri.com](http://www.baditri.com)

- Cannes 2007  
Sección Oficial
- Cesar 2007  
Mejor documental

Compañía de Fernando Conde

# El Mercader de Venecia

de **William Shakespeare**

» **El mercader de Venecia**, clasificada por la crítica como comedia romántica, fue escrita un poco antes de 1598, se representó por primera vez en 1600, y, cinco años después, la compañía de actores del rey Jacobo I la puso en escena para éste, que quedó tan complacido que quiso verla de nuevo dos días después.

Como todas las comedias, tiene una trama amorosa como acción principal. Aquí además hay una acción secundaria, y también amorosa y más romántica, si cabe, que es la que protagonizan Yésica, la hija del judío y Lorenzo.

Y junto a esto, o frente a esto, la historia protagonizada por el judío Shylock, que es un contrapunto dramático que pesa tanto como el componente amoroso de la comedia, hasta el extremo que, durante el romanticismo, eliminando el quinto acto, se representó "El mercader de Venecia" como un drama en el que la historia de la fianza de una libra de carne del mercader insolvente, y la lucha del judío con el mundo, hostil para él, del comercio veneciano pasan a un plano principal.

La comedia es, quizás, la más rica temáticamente de cuantas escribió Shakespeare, y en ella, además, juega, como elemento dramático principal el azar.



**El mercader de Venecia** es una de las obras más representadas de Shakespeare, por su riqueza argumental, la grandeza de sus personajes, y, sobre todo, por ser la comedia más atractiva y entretenida de cuantas se han escrito nunca.

RAFAEL PÉREZ SIERRA

**FICHA ARTÍSTICA**Dirección: **Dennis Rafter**

Versión:

**Rafael Pérez Sierra**

Intérpretes:

**Fernando Conde,****Juan Gea,****Natalia Millán,****Luis Rallo,****Jorge Lucas,****Camilo Rodríguez,****Luz Nicolás,****Ruth Salas,****Carlos Moreno,****Dritan Biba,****Ángel García Suárez,****Carlos Ibarra,****David Fernández**

y la colaboración de

**José Hervás****GRANDES OBRAS  
GRANDES AUTORES**



Cachivache

# Tataracine

## Cine de ayer, para niños de hoy



### » SINÓPSIS

A través del Sr. Maletas, actor de teatro, viajero y amante del séptimo arte, viajaremos a través del tiempo y conoceremos el nacimiento de las imágenes en movimiento, de la nueva perspectiva del mundo ante los nuevos inventos y cómo el cine de invento científico llegó a ser arte y entretenimiento.

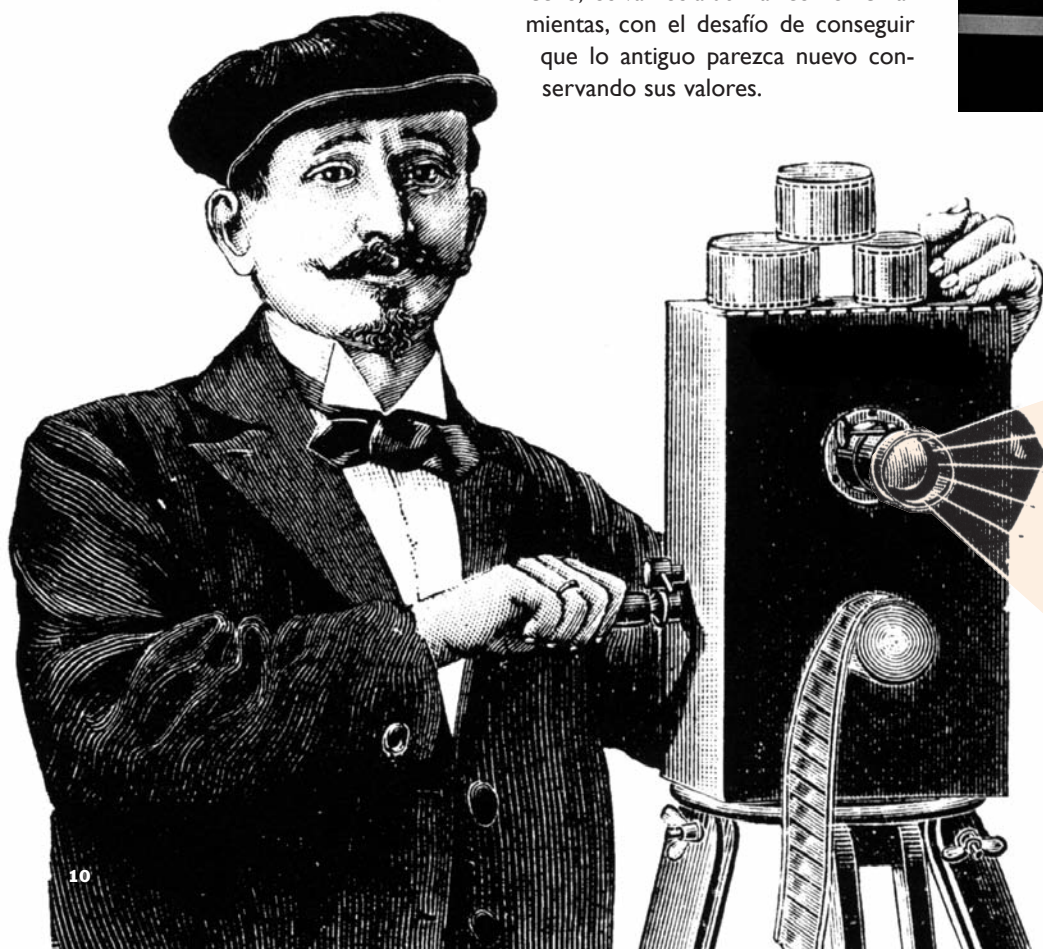
El Tatarabuelo, Tataracine, el Sr. Maletas su sobrino Maletín, Enrique y su hijo Quique, Doña Tecla, Charles Chaplin y Buster Keaton, son los personajes que a través del teatro y el cine, nos muestran que todas las artes están relacionadas y que el conocimiento de una nos puede llevar a descubrir otra.

### » COMENTARIO DEL DIRECTOR

Somos conscientes de que vivimos momentos de saturación de información y que por desgracia, un gran porcentaje del producto destinado a los más pequeños se basa en el consumo rápido sin ningún aliciente para la reflexión y en la política de la novedad continua.

Por ello, modestamente, pretendemos con **Tataracine** acercar a los más pequeños el espíritu del cine considerado, no sólo como un entretenimiento sino, además, como un vehículo maravilloso para mostrar todas las emociones que, buenas o malas, nos hacen personas.

No obstante, no tenemos nada en contra de los avances tecnológicos y de hecho, los vamos a utilizar como herramientas, con el desafío de conseguir que lo antiguo parezca nuevo conservando sus valores.



### ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección:  
**Buster Slastik**  
Autor: **Eladio Sánchez**  
Intérpretes:  
**Carlos Domingo,**  
**Francisco García del**  
**Águila, Chema Adeva**  
Realización de muñecos:  
**Pilar Lambarri,**  
**Francisco García del**  
**Águila**  
Música original:  
**Carlos Pérez**

Duración: 60 minutos  
[www.produccionescachivache.com](http://www.produccionescachivache.com)



# La comedia nueva o El café

de **Leandro Fernández de Moratín**



» La **Comedia Nueva** condena la grandilocuencia e inverosimilitud de los dramas que se representaban en los Coliseos a finales del dieciocho, al tiempo que propone un modelo alternativo ajustado a la preceptiva neoclásica, es decir, obligado a respetar las célebres unidades de acción, tiempo y lugar, incorporando una inequívoca enseñanza moral. Y, a pesar de que su autor la consideró coyuntural, efímero testimonio de la situación del teatro de su tiempo, la obra logró perdurar al ser considerada como un determinante punto de inflexión para el desarrollo de buena parte de la dramaturgia posterior, muchas de cuyas fórmulas se inspiran en las premisas moratinianas.

La acción transcurre en un café de Madrid próximo a un teatro. Allí, varios personajes muy reconocibles para el público de su época manifiestan sus miserias y sus afanes en una deliciosa

estampa que no oculta los ecos de Molière y de Goldoni, y donde don Pedro, trasunto del propio Moratín, reclama un gran proyecto de reforma del teatro que sirva de instrucción y deleite para una nueva sociedad. Nuestro espectáculo se inicia con la escena final

de *La destrucción de Sagunto*, de Gaspar Zavala y Zamora, paradigma de aquellos efectistas dramones de corte pseudohistórico que tanto irritaban a nuestros ilustrados, a la que siguen, en boca de don Pedro, unos versos del propio Moratín acerca de la poesía dramática. Añadidos que consideramos oportunos a la hora de arrojar mayor luz sobre las circunstancias en que se estrenó la obra. En cuanto al propio texto de *La Comedia*, nuestra intervención ha sido mínima aunque, como no podría ser de otro modo, el enfoque del texto desde la interpretación actuar se ha alejado de una literalidad que, sobre



todo al final de la obra, nos hubiera conducido a un ingenuo didacticismo de escasa teatralidad.

El empeño, pues, ha sido el hacer llegar al espectador de

hoy de forma simultánea la

doble impresión de dos realidades superpuestas: la del teatro en la España de finales del XVIII, y la de una compañía de la primera década del siglo XXI que observa con curiosidad, no exenta de fascinación, un rico testimonio de nuestra no tan remota herencia cultural.

ERNESTO CABALLERO

## ■ FICHA ARTÍSTICA

Versión y Dirección:  
**Ernesto Caballero**

Intérpretes:

**Yara Capa,**  
**Iñaki Rikarte,**  
**Carles Moreu,**  
**David Lorente,**  
**Jorge Martín,**  
**Vicente Colomar,**  
**José Luis Esteban,**  
**Natalia Hernández**

Asesor literario:

**Fernando Doménech**

Asesor de texto:

**Vicente Fuentes**

Vestuario:

**Javier Artiñano**

Duración: 90 minutos

[www.teatroclasico.mcu.es](http://www.teatroclasico.mcu.es)



GRANDES OBRAS  
GRANDES AUTORES



# Somers Town

una película de **Shane Meadows**

## » SINOPSIS

Nada más cumplir los 16, Tommo deja de estar bajo la tutela de los servicios sociales y escapa a Londres, donde le espera una vida solitaria y llena de dificultades. Marek, un inmigrante polaco, vive con su padre, quien pasa las noches bebiendo con amigos. Marek es un fotógrafo entusiasta, tranquilo y sensible que no está cómodo en el mundo de su progenitor.

Tommo y Marek tratan de adaptarse a su nuevo entorno, y tras un encuentro casual en Somers Town, forman una inesperada alianza. Sin que su padre lo sepa, Marek acoge a Tommo en su casa. Los dos chicos empiezan a ganar dinero con los proyectos de un excéntrico y emprendedor vecino.



## JÓVENES AIRADOS

Ya no se hacen películas en blanco y negro. Ya no se hacen películas que duren poco más de una hora. Ya no se hacen películas tan buenas como **Somers Town**, el nuevo trabajo de Shane Meadows (*This is England*), es una producción insólita por su duración y por su textura, una pequeña joya del cine social que entronca con el *free cinema* de las décadas de los cincuenta y los sesenta, representado por cienastas como Lindsay Anderson, Tony Richardson o John Schlesinger. Los dos protagonistas de **Somers Town** son herederos del solitario corredor de fondo creado por Alan Sillitoe y filmado por Richardson. Crios que basan su actividad diaria en el ganduleo, jóvenes airados cuyo objetivo ni siquiera se vislumbra.



JAVIER OCAÑA. EL PAÍS



## Premios

- FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE EDIMBURGO, 2008  
Premio Michael Powell a la mejor película británica.
- FESTIVAL DE CINE TRIBECA, 2008  
Premio compartido a Mejor Actor:  
Thomas Turgoose y Piotr Jagiello.
- FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BERLÍN, 2008  
Selección Oficial



## ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección: **Shane Meadows**

Intérpretes:

**Thomas Turgoose,**  
**Piotr Jagiello,**  
**Elisa Lasowski,**  
**Perry Benson,**  
**Ireneusz Czop**

Guión: **Paul Fraser**

Fotografía: **Natasha Braier**

Reino Unido 2008

Duración: 75 Minutos

[www.festival-films.com](http://www.festival-films.com)



## Compañía Marco Vargas & Chloé Brûlé

# TI-ME-TA-BLE o el tiempo inevitable

Un espectáculo de profundas raíces gitanas -el compás y los palos flamencos imperan en todos los temas musicales- un trabajo sustancial, puro y a la par extremadamente contemporáneo, capaz de maridar sobrosamente ambas disciplinas, en el que no hay alardes sino la constatación de un trabajo largo, escrupuloso, exquisito y, además, atrevido.

Marco Vargas y Chloé Brûlé han trabajado partiendo de su propia experiencia y de la de Juan José Amador al cante, en directo. El piano de Diego Amador, mezclando el flamenco tradicional con el de vanguardia en un estilo verdaderamente original y el trabajo de Raúl Cantizano, con su composición musical, aportan una dimensión especial, magnífica. Juan Carlos Lérica

### PREMIOS DE LA BIENAL DE FLAMENCO DE SEVILLA 2008:

- **Giraldillo a la innovación,**
- **Giraldillo a la interpretación musical (DIEGO AMADOR).**
- **Premio "MARIO MAYA" del cante (JUAN JOSÉ AMADOR)**

ha puesto el broche final a un espectáculo contemporáneo que rezuma flamenco.

### » SINOPSIS

Una mujer y un hombre inmersos en una espiral de tiempo. El comienzo es el final de un bucle. Atrapados en su tránsito, los deseos humanos serán modificados por **Crono** que interactúa con ellos. Cruzan por estadios simbólicos reflejando la influencia que el tiempo tiene sobre nuestras vidas, desde el origen mítico del concepto hasta el estrés contemporáneo donde el tiempo es alimento que se escapa; un metrónomo gigante que nos obliga a girar y a desnudarnos y a darnos cuenta que a medida que avanzamos se gana y se pierde el tiempo. A la vista de todos el viaje ha ocurrido, pero para ellos, (para todos) el ensayo no ha hecho más que comenzar. Es, como ha sido.

**Crono**, como un dios vigilante, siempre nos está esperando.

### ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección escénica:

**Antonio Campos**

Baile: **Marco Vargas y Chloé Brûlé**

Cante: **Juan José Amador**

Piano: **Diego Amador**

Percusión:

**Diego Amador (hijo)**

Coreografías:

**Marco Vargas y Chloé Brûlé**

Coreografía de "El tiempo corre, y deprisa":

**Juan Carlos Lérica**

Músicas:

**Diego Amador,**

**Raúl Cantizano y otros**

Duración: 80 minutos

[www.80co80.com](http://www.80co80.com)



## Aracaladanza

# Visto lo visto



### »» SOBRE LA HISTORIA

¿Lo ves?  
 Vestidos que llegan en un baúl.  
 Y que salen de él.  
 Vestidos para vestirse.  
 Y para desnudarse.  
 Vestidos para jugar y vestidos  
 para ser serios.  
 Algunos incluso hasta bailan.  
 Otros permanecen quietos.  
 Vestidos como estructuras  
 y estructuras que son vestidos.  
 Vestidos para muñecas.  
 Y para muñecos.  
 Largos y cortos.  
 De colores. Blancos. Negros.  
 Vestidos que cuelgan del  
 tendedero; que están en sacos.  
 Algún que otro sombrero.  
 Vestidos que salieron del baúl  
 y que no vuelven a él.

### »» SOBRE LA COMPAÑÍA

Fantasía, imaginación y magia. Estos son los ingredientes esenciales del trabajo de Aracaladanza, compañía de danza contemporánea madrileña, conocida por sus propuestas serias, rigurosas, sin concesiones y de alta calidad.

El trabajo pionero realizado en España por la compañía dirigida por Enrique Cabrera se ha convertido en referente nacional e internacional. El Reino Unido ha mostrado un especial interés por el compromiso desarrollado por Aracaladanza en los últimos 12 años de su existencia (apoyo a la nueva creación; formación profesional y artística; fomento de nuevos públicos; creación independiente, artesanal y precisa; desarrollo de equipos artísticos...). De hecho, Aracaladanza colabora de manera estrecha con DanceEast, DancexChange y con Lakeside Arts Centre de la Universidad de Nottingham.

En España, sus trabajos han logrado la unanimidad de la crítica y el público. Sus producciones han sido galardonadas con premios tan importantes como el Villa de Madrid a la Mejor Coreografía 2005 por su espectáculo ¡Nada...Nada!, o los entregados durante sucesivas ediciones de FETEN.



### ■ FICHA ARTÍSTICA

Idea y Dirección coreográfica:

**Enrique Cabrera**

Coreografía: **Aracaladanza**

Intérpretes:

**Carolina Arija Gallardo**

**Jimena Trueba**

**Noelia Pérez Gil**

**Raquel de la Plaza**

**Olga LLado Valls**

Música original:

**Mariano Lozano P. Ramos**

Duración: 60 minutos

[www.aracaladanza.com](http://www.aracaladanza.com)

# El silencio antes de Bach

una película de **Pere Portabella**

**“EL REGRESO DE PORTABELLA ES UNO DE LOS ACONTECIMIENTOS CULTURALES DEL AÑO. DIE STILLE VOR BACH DINAMITA DESDE DENTRO EL PROBLEMA DE LOS LÍMITES ENTRE EL ARTE Y EL CINE”**

ÁNGEL QUINTANA, Cahiers du Cinema

**Johann Sebastian Bach** llega con su familia a Leipzig para ocupar el puesto de Cantor en la Escuela de Santo Tomás. Trabajador aplicado y devoto, su posición social y laboral dista de ser privilegiada; pero su fama como compositor e intérprete crece a lo largo de su vida y trasciende su muerte, siendo en el presente tanto un referente alto-cultural como un icono popular.

En **Die Stille vor Bach** no hay una historia lineal: la película avanza, como siempre en el cine de Portabella, por medio de secuencias sin otra relación “causa-efecto” que la que le atribuya el espectador, último destinatario. Sí hay, en cambio, bastante de Historia, aunque nos encontremos frente al opuesto de una superproducción histórica. Se trata de una película europea. Europa es su nacionalidad,

porque Europa es el campo afectivo, simbólico, histórico y político que la sustenta: es el escenario donde tiene lugar. Esta película (filmada en castellano, italiano y alemán) sostiene que Europa no podrá seguir adelante sin reconocer que bajo su pasado (hoy un escenario turístico pateado por mochileros) y su incierto presente político (dominado por la tecnocracia y la amnesia) subyace una Historia tensa, conflictiva, dramática. Que el esplendor de su cultura es inseparable del sufrimiento y de la explotación inflingidos durante siglos. Que su presente no es menos tumultuoso y ambivalente que su pasado.

✻ Presentación y coloquio con el director  
**Pere Portabella**



## ■ FICHA ARTÍSTICA

Director:

**Pere Portabella**

Guión:

**Pere Portabella,  
Carles Santos  
Xavier Albertí**

Intérpretes:

**Àlex Brendemühl,  
Feodor Atkine,  
Christian Brembeck,  
Daniel Ligorio,  
Georg C. Biller ...**

España 2007

Duración: 102 minutos

[www.sherlockfilms.com](http://www.sherlockfilms.com)





# La importancia de llamarse Ernesto



GRANDES OBRAS  
GRANDES AUTORES

de **Óscar Wilde**

En versión actualizada de **Daniel Pérez y Eduardo Galán**

## ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección:

**Gabriel Olivares**

Versión:

**Daniel Pérez y Eduardo Galán**

Intérpretes

**Patxi Freytez,  
Fran Nortes,  
Arantxa de Juan,  
Carmen Morales,  
Rebeca Valls**

Duración: 90 minutos

[www.secuenciatres.es](http://www.secuenciatres.es)



» Es obvio que el público de hoy no tiene los convencionalismos de que trata la obra, que la forma de vivir, el modo y el tempo son muy diferentes. Pero sigue existiendo entre nosotros la hipocresía, el fingimiento, el deseo de aparentar lo que no se es o el gusto por ponerse las máscaras que sean necesarias para conseguir un fin. Si a la pervivencia de la metáfora de Wilde, añadimos un enredo divertido e irónico, tendremos una comedia del gusto actual que, sin embargo, tiene el bagaje del gran teatro clásico.

El título español que se le ha dado habitualmente a esta obra, ya es en sí mismo el primer desencuentro entre lo que debiera ser y lo que es (a su vez objeto de la trama). Parece que un error de traducción pone nombre a lo que Oscar Wilde tituló como cualidad, haciendo un juego de palabras entre Ernest, nombre de pila, y "earnest", que significa "serio" o severo". Por tanto, la traducción literal del título sería: "La importancia de ser serio".

Oscar Wilde, que vivió y criticó a la tan nombrada sociedad victoriana inglesa, se valió de esta comedia para hacer un retrato (uno más) de las rígidas costumbres sociales de la época.

Todo ha de regirse por el orden establecido y las personas deben ceñirse escrupulosamente a lo que se espera de ellas. Pero claro, para que la disciplina social no se vea alterada, es necesario hacer alguna pequeña trampa que nos permita respirar esa libertad tan necesaria para los seres humanos como el aire. Y así, mientras se salva la convención, un submundo de relaciones tiene lugar en los luminosos (para algunos) caminos del placer y los oscuros (para otros) portales de la virtud.

**DANIEL PÉREZ Y EDUARDO GALÁN**



# Forasters

una película de **Ventura Pons**

## » SINOPSIS

Una misma familia vive dos hechos traumáticos con cuarenta años de diferencia: la pérdida de uno de sus miembros y como esta pérdida los afecta a todos. Además, la llegada de unos nuevos vecinos "forasters", también en estos dos momentos del tiempo, trastoca la supuesta «armonía» familiar y social.

La fragilidad de las relaciones familiares, el paso del tiempo, el sentido de la existencia, y, por encima de todo, el miedo y la desconfianza de aquello que no conocemos (el extraño, el extranjero, el foráneo)... sacude la mentalidad «bienpensante» de estos seres tradicionales.

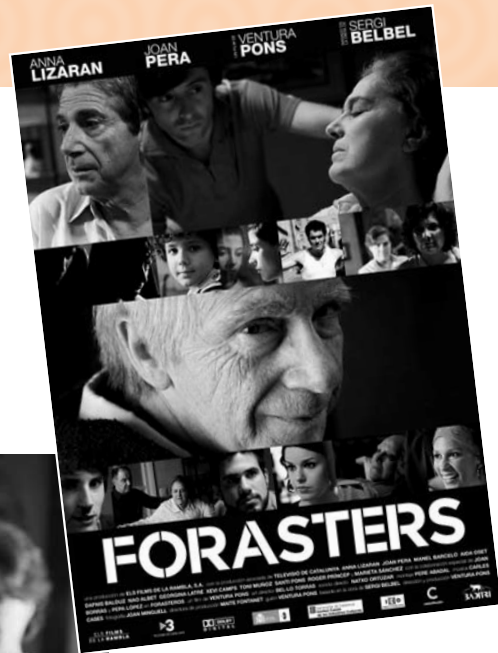
## » MI TERCER BELBEL

Después de haber adaptado para el cine dos obras de Sergi Belbel, *Caricias* en 1997 y *Morir (O No)* en 1999, vuelvo casi una década después a proponerme una película, **Forasters**, basada en un texto suyo. Las dos primeras experiencias fueron, a mi parecer, muy exitosas,



y las recuerdo con mucha emoción. Sus textos me permitieron desarrollar un tipo de narración cinematográfica nada convencional, que me atrae mucho, con unos resultados que me ayudaron a posicionar mi cine internacionalmente. ¿Que me aporta Belbel que encuentro tan interesante? Normalmente, cuando hablo de mis películas, siempre cito en primer lugar el interés por las historias que escojo, pero en Belbel, además de ser esto cierto, también lo es el hecho que me fascinan particularmente sus planteamientos narrativos.

**VENTURA PONS**



## ■ FICHA ARTÍSTICA

Guión y dirección:

**Ventura Pons**

basado en la obra de

**Sergi Belbel**

Reparto:

**Anna Lizaran, Joan Pera, Joan Borrás, Aida Oset, Dafnis Balduz, Pepa López, Nao Albet, Roger Príncipe, Manel Barceló, Santi Pons, Toni Muñoz...**

España 2008

Duración: 105 minutos

[www.baditri.com](http://www.baditri.com)





## Victor Ullate Ballet - Comunidad De Madrid

# Beethoven



### » VÍCTOR ULLATE

Nacido en Zaragoza, Víctor Ullate estudia con María de Ávila e inicia su carrera profesional con Antonio Ruiz Soler. Más tarde se incorpora a los Ballets del Siglo XX bajo la dirección de Maurice Béjart, compañía en la que permanece catorce años.

En 1979 el gobierno español le encomienda la formación de una compañía de ballet clásico, la primera del país, que dirige durante cuatro años. En 1983 crea la Escuela que lleva su nombre "Centro de Danza Víctor Ullate". Este Centro es la cantera, de la que surgirá el Ballet Víctor Ullate, que se presenta con 22 bailarines en el Teatro Arriaga de Bilbao, el 28 de Abril de 1988. Desde entonces la compañía ha seguido cosechando éxitos por todo el mundo bajo la dirección del propio Ullate. A lo largo de estos años, Víctor Ullate ha sabido plasmar en su Ballet una identidad propia a través de un amplio repertorio de coreografías.



### ■ FICHA ARTÍSTICA

Director: **Víctor Ullate**

Dirección Artística:

**Eduardo Lao**

Asistente a la dirección

**Ruth Maroto**

Asistente artístico

**Cristina Álvarez**

Asistentes coreográficos

**Ana Noya y**

**José Manuel Armas**

Bailarines:

**Natalia Arregui,**

**Alexandra Ball,**

**Zara Calero,**

**Sophie Cassegrain,**

**Leyre Castresana,**

**Renata Comisso,**

**So Yeon Kim, Diana**

**Miqueo, Yurina Miura,**

**Constanza Perota, Marii**

**Ota, Pamela Pucheta,**

**María José Redelico,**

**Sabrina Wehner.**

**Dorian Acosta, Gianluca**

**Battaglia, Maxim Cleros,**

**Jonathan Díaz, Robert**

**Kedzinski, Raúl Montes,**

**Masayoshi Onuki, Piotr**

**Klimczak, Oliver Spears,**

**Jacob Hernández,**

**Alejandro Amores,**

**Laurence Rigg,**

**Vladislav Koltsov.**

Duración: 100 minutos

[www.victorullateballet.com](http://www.victorullateballet.com)

### Programa

#### ■ "Tres"

Claro de Luna (Sonata nº 14)

Sonatas nº 5 y nº 2

Coreografía Eduardo Lao

Música: Beethoven

#### ■ "La Pastoral"

Coreografía: Víctor Ullate

Música: Beethoven



Réplika Teatro

# Alicia atraviesa el espejo

de **Daniel Pérez**

» En esta obra, Alicia va a experimentar, a través de un itinerario simbólico, el paso de la infancia a la adolescencia. Se hace mayor y la realidad pide paso ante sus ojos. Tiene que desprenderse de la infancia y entrar en un mundo que empieza a formar parte de sus deseos. Alicia tiene que buscar su lugar en el mundo. En su búsqueda, la niña se va encontrar con nuevos personajes en escenas que simbolizan el abandono de la niñez y su definición como persona. Parece un juego de ajedrez (así lo escribió Lewis Carroll) en el que Alicia aspira a ganar la partida, que no es otra cosa que culminar su proceso de aprendizaje vital.

En esta historia conviven personajes y situaciones que podrían parecer incomprensibles, pero que no lo son tanto: ¿Quién no ha conocido a una persona de papel? ¿O de cristal? ¿Quién no ha viajado en un tren con la esperanza de que el destino no fuese solamente la estación de llegada? ¿Quién no aspira a poder manejar el tiempo



a su gusto?. Por otro lado, todos sabemos que las flores hablan, que dentro de un huevo hay vida, que las arañas, aunque son buenas costureras, repugnan; que los relojes tienen vida porque laten y que la reina de ajedrez tiene un poder casi ilimitado.

DANIEL PÉREZ

Patrocina:



## ■ FICHA ARTÍSTICA

Espacio Escénico y Dirección:

**Jaroslav Bielski**

Intérpretes:

**Laura Orduña,****Lorena Roncero,****Raúl Chacón,****Antonio Martín,****Socorro Anadón,****Inma Cuevas,****Marta Eguía, Luis Martí,****José Manuel Daniel****Monica Martínez,****Pablo Castañón,****Niko Zamiat,****Borja Manero**

Escenografía y Vestuario:

**Agatha Ruiz de La Prada**

Duración: 70 minutos

[www.replikateatro.com](http://www.replikateatro.com)

✻ Este espectáculo formará parte de la campaña **El Bretón con la escuela** y se representará también los días 2, 3 y 4 de marzo.

*El Teatro Bretón comunicará a los centros escolares las condiciones y plazos de adquisición de localidades.*



Una producción del **Centro de Nuevos Creadores**

# Hamlet

de **William Shakespeare**



## ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección:

**Juan Diego Botto**

Dramaturgia:

**Borja Ortiz de Gondra y  
Juan Diego Botto**

Intérpretes:

**Juan Diego Botto,  
Luis Hostalot,  
Marta Etura,  
Nieve De Medina,  
Juan Carlos Vellido,  
Emilio Buale,  
José Burgos,  
Joaquín Tejada,  
Felix Cubero,  
Paco López,  
Marcos Gaba,  
Ernesto Arango,  
Vicente Gisbert**

Duración: 110 minutos

## » NUESTRO PROYECTO

**Hamlet** es una de las obras más veces representada a lo largo de la historia y por lo tanto ha sido vista desde infinidad de ángulos. Nuestra propuesta busca la mayor simplicidad y sencillez posibles.

Eso no significa ni mucho menos faltarle el respeto al texto o ignorar la belleza de los diálogos y su profunda carga significativa, más bien al contrario. Lo que pretendemos es que esa carga se desprenda de la acción tan naturalmente como el humo del té caliente, sin que nosotros debamos forzarlo.

Hemos tratado de centrarnos en dos de los muchos temas que contiene este clásico de Shakespeare; el poder y la familia.

El reflejo de poder como una maquinaria asfixiante que va triturando a todo aquel que se acerca a su corrupto corazón. Elsinor parece haberse convertido en un lugar donde todo está bajo sospecha; Claudio, el Rey, es un asesino que

ha eliminado a su propio hermano para sentarse en el trono. De arriba a abajo es un estado envenenado por la ambición de poder.

Hamlet es un joven que se ve impelido a estar a la altura del padre y esa exigencia desemboca en una parálisis absoluta. El peso de lo que Shakespeare llama "la herencia de la carne", ese destino que nos es cedido por nuestros padres, cuyas acciones, de alguna manera más real que simbólica, condicionan nuestra personalidad y nuestro futuro. Es uno de los temas centrales de la pieza. Hamlet es un Príncipe, eso significa que el destino de su vida es el de ocupar el lugar de su padre, es decir, ser Rey. Eso ya en si mismo- ocupar el lugar del padre muerto al lado de la madre- sería un buen tema para un drama. Que ese padre haya sido asesinado y te reclame desde el más allá que vengues su muerte es un excelente tema para un drama.

CENTRO DE NUEVOS CREADORES



**GRANDES OBRAS  
GRANDES AUTORES**

Ópera 2001 en colaboración con la Wiener Operetten

# El murciélago

de **Johann Strauss II**



## »» JOHANN STRAUSS HIJO

El genio de Johann Strauss hijo (1825-1899), tan conocido como *El rey del Vals* se adentró también en la música escénica con una significativa y decisiva contribución a la opereta vienesa, género en el cual no obstante su tardía entrada, alcanzó un alto nivel y la más elevada cima con **El Murciélago**.

A los 45 años de edad, y ya consagrado como compositor de valsos, polkas, marchas y cuadrillas, Johann Strauss decidió escribir para la escena opereta, género entonces emergente en el ámbito musical vienés.

Sus primeros resultados en este ámbito fueron *Indigo* (1871) y *El carnaval de Roma* (1873), que, aunque bien recibidas, no se constituyeron en grandes éxitos.

A comienzos de 1874 Strauss emprendió la composición de una nueva opereta que estaría basada en la pieza teatral *Le reveillon* de Henri

Meilhac y Ludovic Halevy. Ese libreto adaptado por K. Haffner y R. Genée sería la base para que Strauss, en sólo seis semanas, elaborara la partitura de **El Murciélago** opereta que se sitúa en la cima de todas las creaciones de este género ligero.

Su estreno tuvo lugar en momentos muy desfavorables. Una grave crisis económica sacudía a Austria y, pocos meses antes se había derrumbado la Bolsa de Viena, arrastrando al abismo a muchas fortunas que se veían sólidas. Hubo una serie de sólo 17 representaciones vienesas.

Hoy, sabemos que **El Murciélago** goza de una popularidad desbordante en todas las latitudes y que muchos públicos hacen suya la sentencia del compositor y director Feliz von Weingartner, quien señaló: **El Murciélago** no es la mejor opereta; es la opereta

Posteriormente a **El Murciélago**, Johann Strauss produciría más de una docena de nuevas operetas (*Una noche en Venecia*, *El barón gitano* y *Sangre Vienesas*, entre las más famosas), pero ninguna fue ni ha sido tan exitosa como **El Murciélago**, verdadero emblema de la música vienesa y del género de la opereta en particular.

Colabora:

**ASOCIACIÓN RIOJANA  
DE AMIGOS DE LA ÓPERA**

## ■ FICHA ARTÍSTICA

Música de Johann Strauss Hijo  
Libreto de Haffer y Genée

Opereta en 3 actos V.O. en alemán con sobretítulos en español

**Solistas, coros y orquesta de la Wiener Operetten**

Dirección musical:

**Martin Mazik**

Dirección artística:

**Alexander Herold**

Intérpretes

**Drummond Walker,**

**Vitalija Brilinstrubyte o**

**Victoria Loukianetz,**

**Andreas Jankowitsch o**

**Michael Wagner,**

**Gundula Scheneider o**

**Gisela Theisen,**

**Adrian Cave, Alfred Berg**

**o Georg Lehner,**

**Dimitter Dimitrov,**

**Lisa Koroleva o**

**Melanie Scheneider,**

**Roberta Mattelli**

Actor: **Franz Suhrada**

Duración: 165 minutos con dos pausas de 10 minutos cada una

[www.opera2001.net](http://www.opera2001.net)





## Centro Dramático Nacional y Animalario



# Urtain

de **Juan Cavestany**

» Urtain fue España. España acabó con Urtain. Se suicidó.

La idea de Juan Cavestany viene de la posibilidad de hablar de una época de España salida del franquismo hasta el final de su famosa transición marcada por las Olimpiadas de Barcelona 92.

Y por otro lado, la historia de un hombre pequeño, peleándose de verdad con el mundo, intentando saber quién es, intentando descubrir: *¿Qué he hecho yo para que todo lo que hago sea tan sucio?*, como él mismo decía.

La metáfora del boxeador y la lucha por la vida es recurrente, pero en nuestro caso, nuestra España, fue real.

Urtain fue utilizado como símbolo, como marca. La del toro, la del coñac, la España con dos cojones, la España de raza que tanto gustaba a Franco. ¡Y encima era vasco!

Necesitábamos un símbolo que saliera de la pobreza y el catetismo a base de hostias... ¡y lo encontramos! Los políticos y la prensa se ocuparon de auparlo y cuando estaba en lo más alto del trapecio lo dejaron solo y sin red. Finales de los 70, la transición. Cada cual arrima el ascua a su sardina.

Urtain ya no interesa. El alcohol, el olvido y la falta de recursos se ocupan del resto.

Es paradójico que, mientras el deporte español triunfa en las Olimpiadas de Barcelona 92, Urtain se suicida. Siempre he pensado que todo el deporte, la competición, tiene algo de fascista, y en el caso de Urtain su "raza" tampoco le aseguró la pensión.

ANDRÉS LIMA



### ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección:

**Andrés Lima**

Intérpretes

**Roberto Álamo,**

**Raúl Arévalo,**

**Luis Bermejo,**

**Luis Callejo,**

**María Morales,**

**Alberto San Juan o**

**Alfonso Lara,**

**Estefanía de los Santos,**

**Luz Valdenebro**

Ayudante de dirección:

**Celia León**

Escenografía y vestuario:

**Beatriz San Juan**

Música:

**Nick Powell**

Duración: 105 minutos

[www.animalario.net](http://www.animalario.net)

## Teresa Nieto en Compañía

# De Cabeza

### » DE CABEZA

...llego al borde del trampolín, me asomo, evalúo la altura, me preparo. Puedo tirarme **De Cabeza**, vencer el vértigo... ó ser incapaz de hacerlo, a pesar de intuir cuántos ratos buenos me esperan abajo.

Puedo intentarlo una y otra vez y terminar siempre postergándolo, ó pedir ayuda a alguien para que me espere abajo con los brazos abiertos, ó necesitar un buen empujón para paliar el arrojo que me falta.

Puedo, sencillamente, sentarme a observar, desde la altura, desde otra perspectiva, lo que la vida me ofrece: nuevos encuentros, desencuentros, amores, desamores, complicidades...nuevos conflictos que (para no variar) me traerán **De Cabeza**

TERESA NIETO

### » Encuentros y desencuentros de tres parejas

que desentrañan con su comportamiento los conflictos de "lanzarse", o "no lanzarse"; pero después de haber reflexionado sabiamente. Teresa ahonda en la gracia y en la fuerza, en la belleza compositiva y en la acción creadora. Son sus bailarines piezas fundamentales de la aventura que capta desde el principio al final. La propia Nieto, Olga Pericet, Vanessa Medina, Daniel Doña, Jesús Caramés y Manuel Liñán, conjuntan el dibujo de pasiones tan rico como las vueltas de su calidoscopio. Siempre hay agua detrás o, mejor, debajo de la incertidumbre, el miedo y la necesidad de ayuda; pero Teresa al fin decidió tirarse de cabeza sumergiéndonos en la magia de su baile.

VICTOR M. BURELL. *El Punto de Las Artes*

### ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección: **Teresa Nieto (Premio Nacional de Danza)**

Coreografía e interpretación:

**Jesús Caramés, Daniel Doña, Manuel Liñán, Vanesa Medina, Teresa Nieto, Olga Pericet**

Música: **Laurent Garnier,**

**Joan Valent y Ara Malikian,**

**Madeleine Peyroux, Tryo,**

**Les tambours du Bronx, Console, Uakti,**

**Barbatuques, Diana Navarro, Vanessa Mae**

Música original: **Héctor González**

Duración: 75 minutos

[www.teresanieto.es](http://www.teresanieto.es)





GRANDES OBRAS  
GRANDES AUTORES



Centro Dramático Nacional



# La taberna fantástica

de **Alfonso Sastre**

## »» NOTA DEL DIRECTOR

El estreno de **La taberna fantástica** en 1985 supuso, como en casi toda aventura de creación, la infantil pugna de contrarios entre quienes trabajan y se empeñan en mostrar lo creado y quienes se dedican a poner trabas y zancadillas para que aquellos no muestren lo creado. ¡Que juego tan fatigoso!

Alfonso Sastre terminó de escribir **La taberna fantástica** en el año 1966; llegó a mis manos de forma un tanto casual y pintoresca en 1982 y aún habrían de pasar tres años para que se estrenase en el Circulo de Bellas Artes de Madrid, único que cedió su escenario a unas gentes, ninguna famosa, que querían mostrar aquella obra de "Lumpen, marginación y jergonza".

A partir de su estreno, el espectáculo, siempre acompañado por el éxito, giró durante tres años por toda España. Ahora, nuevas generaciones tendrán ocasión de ver un espectáculo que sus padres celebraron. Espero que despierte en ellos el mismo interés.

GERARDO MALLA

## »» NOTA DEL AUTOR

Les invito a entrar en esta taberna poblada de fantasmas reales, a escuchar este lenguaje bronco, a presenciar este drama lúgubre. No es una mera ilustración del parentesco estético entre el naturalismo y la "vanguardia".

Si su significación se redujera a eso no habría merecido la pena: es cosa sabida y, si fuera necesario, se puede explicar por otros medios: no es preciso escribir una obra.

Tampoco es una pura muestra del lenguaje de las zahúrdas; aunque me parece conveniente escribirlo y no se suele hacer. Si la obra interesara en ese sentido, ¿a los lingüistas?, ¿al público en general?, ya sería algo, pero...

Resumiendo, se trata de un momento más de mi solitaria exploración, a la busca de un nuevo drama: en este caso se trata de la incorporación al teatro de una experiencia inmediata, para lo que hay que torear el toro del naturalismo, cuyas cogidas son mortales: una faena difícil...

ALFONSO SASTRE

Madrid, 22 de Agosto de 1966

## ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección:

**Gerardo Malla**

Intérpretes:

**Enric Benavent,  
Celia Bermejo,  
Paco Casares,  
Félix Fernández,  
Saturnino García,  
Felipe García Vélez,  
Carlos Marcet,  
Luis Marín,  
Francisco Portillo,  
Antonio de la Torre,  
Paco Torres,  
Julián Villagrán,  
Miguel Zúñiga,**

Duración: 105 minutos

[www.cdu.mcu.es](http://www.cdu.mcu.es)



## La Galera Encantada

# La arena y el agua



de **Héctor Presa**

### »» SINOPSIS

Lalo y Lulo viven de un lado de la pared sin sospechar que Lola y Lili viven del otro lado de la misma. A partir del momento en que confirman la presencia de sus vecinos comienzan a surgir, los miedos a lo nuevo, la esperanza del cambio, la ilusión de conocer otra realidad o la necesidad de aferrarse a lo conocido. Cada personaje irá elaborando su historia concientes de que a partir de su encuentro nada será igual.

“ Hay gente que bebe arena, no porque le guste, sino porque nunca probó el agua... ”

### »» LA COMPAÑÍA

La Galera Encantada es un grupo de teatro creado por Héctor Presa y Dora Sterman en 1978, dedicado al teatro para niños y adolescentes. Su característica principal es representar los textos a través del juego dramático como herramienta vinculante con los niños, con elementos escenográficos que representan una clara posibilidad de transformación y con la música como comunicador esencial. La Galera Encantada ha creado más de 80 espectáculos que han marcado un estilo dentro del teatro argentino.



### ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección escénica:

**Héctor Presa**

Intérpretes:

**Héctor Presa,  
Lali Lastra,  
Matias Zarini,  
Sol Ajuria o  
Marina Pomcranicc**

Duración: 60 minutos

[www.produccionescachivache.com](http://www.produccionescachivache.com)

\* Este espectáculo formará parte de la campaña **El Bretón con la escuela** y se representará también los días 23 y 24 de marzo.

*El Teatro Bretón comunicará a los centros escolares las condiciones y plazos de adquisición de localidades.*

# Héctor Alterio - José Sacristán

## Dos menos

de Samuel Benchetrit



Día Mundial  
del Teatro

### » SINOPSIS

Dos hombres mayores despiertan en una sala de un hospital para -en pocos minutos y al mismo tiempo- ser informados que les queda muy poco tiempo. ¿Que postura tomar? Pronto inician un viaje maravilloso, el cual no solo se convierte en una fuga del hospital sino también en un regreso a los sentimientos más preciados del ser humano: el amor, la amistad, la paternidad, lo efímero de la vida. **Dos menos** recorre con cariño, humor y emoción los rincones más íntimos del hombre; los sueños, las realizaciones y el deseo de reencontrarnos con nuestros afectos durante cada día de nuestras vidas.



**HÉCTOR ALTERIO Y JOSÉ SACRISTÁN TRABAJAN JUNTOS POR PRIMERA VEZ BAJO LA DIRECCIÓN DE OSCAR MARTÍNEZ EN "DOS MENOS", EL ÉXITO TEATRAL DE LOS ÚLTIMOS AÑOS EN FRANCIA.**

CICLO  
Escena  
de Hoy

### ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección: **Oscar Martínez**

Intérpretes:

**Héctor Alterio y José Sacristán,  
Cecilia Solaguren y Nico Vega**

Versión:

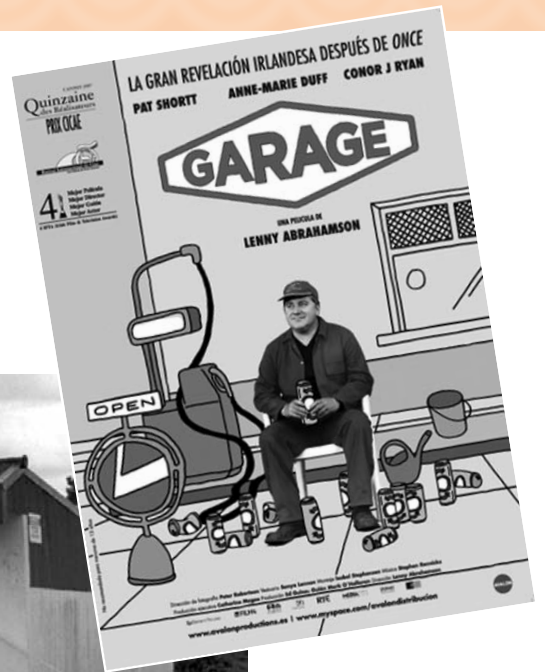
**Fernando Masllorens,  
Federico González Pino**

Duración: 85 minutos

[www.ptcteatro.com](http://www.ptcteatro.com)

# Garage

una película de **Lenny Abrahamson**



»» Filmado con el mismo estilo minimalista de su primer largometraje (*Adam & Paul*) el director Lenny Abrahamson y el guionista Mark O'Halloran nos presentan **Garage**, una tragicomedia asombrosa e hipnótica que nos muestra el día a día de Josie. Josie lleva toda la vida trabajando como encargado de una ruinosa gasolinera en el medio oeste irlandés. Es introvertido y solitario, bastante optimista y, de una manera rara, feliz. Pero de repente, la llegada de David a la gasolinera, traerá una serie de cambios a su hasta ahora tranquila y monótona vida.

## »» LENNY ABRAHAMSON DICE DE "GARAGE"...

En realidad, Josie es la versión contemporánea del tonto del pueblo, en un tiempo en el que ya no hay sitio para él. La película habla de esas transformaciones de la Irlanda rural, que dejan a Josie, y a aquellos que son como él, sin raíces y sin hogar.

Lo interesante de Josie -como de las personas a las que conocemos en la vida real - es que se necesita un rato para entenderle y creo que este tiempo representa el viaje de la película, el proceso por el que debemos pasar para poder entenderle.

## »» MARK O'HALLORAN DICE DE "GARAGE"...

Quería escribir algo sobre el campo. Todas las películas que había visto, que se desarrollaban en el campo irlandés, lo trataban como una broma.

Estaba interesado en mostrar la verdadera soledad que existe en la vida rural. En contar cómo están cambiando las ciudades y las consecuencias que esos cambios conllevan.

Me interesaba reflejar que ya no existen ciudades que tengan cabida para el tonto del pueblo. De ese interés, surgió la idea para hacer **Garage**.

## ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección:

**Lenny Abrahamson**

Guión:

**Mark O'Halloran**

Intérpretes

**Pat Shortt,**

**Anne-Marie Duff,**

**Conor Ryan,**

**Don Wycherley,**

**Andrew Bennett,**

**Michael Denis,**

**Tom Hickey,**

**George Costigan,**

**John Keogh**

*Irlanda 2007*

Duración: 85 minutos

[www.avalonproductions.es/garage/](http://www.avalonproductions.es/garage/)







GRANDES OBRAS  
GRANDES AUTORES



# Las manos blancas no ofenden

de **Calderón de la Barca**

**La comedia palatina**, cortesana o palaciega, es uno de los múltiples subgéneros que, derivados de la comedia de capa y espada, se cultivaron durante el Siglo de Oro. En sus planteamientos básicos encontramos la raíz común: enredos entre damas y caballeros capaces de algunas transgresiones, casi siempre de efecto cómico indudable, para lograr sus objetivos: la consecución del ser amado por medio del matrimonio. No falta el retrato costumbrista, ni las armas como garantía y defensa propia o ajena: la comedia como espejo de la realidad. La comedia se desarrolla en una Italia soñada con personas de alto linaje que buscan el amor o la posición enredados en una maraña de celos, amistad, juegos, torneos, comedias, rivalidades políticas encubiertas y desavenencias familiares históricas, unidas por un río: el Pó, que les conduce sin remedio, como en una danza palaciega hacia su destino en lo emocional y lo heráldico. Un espejo a medida del cortesano, que refleja sus sueños, sus aspiraciones y sus ideales. La obra de Calderón, su variedad, tan descono-

cida aún por el gran público nos muestra un talento moderno, flexible y capaz de una diversidad que resultará impensable en un autor teatral no mucho tiempo después. Tras casi veinte años de actividad literaria se encuentra agotando los géneros que ha heredado, y podemos encontrar en esta obra tentativas de renovación e intentos por mantener en el espectador el asombro ante el ingenio del poeta. Recurre a los trucos habituales: cartas, caída del caballo, naufragios, mujeres vestidas de hombre, paralelismos, teatro dentro del teatro, princesa cortejada, amante venido a menos, etc. Pero también desarrolla e introduce recursos para ir más allá: el travestismo masculino, los números musicales (introducir la música a la manera italiana culminará, años más tarde, en la zarzuela), y una declaración en boca de varios personajes sobre cómo ha de ser disfrutada la belleza y apreciado el decoro. Todo ello mediante unos personajes que viven su peripecia más como una aventura de ficción que como una realidad tangible.

EDUARDO VASCO

## ■ FICHA ARTÍSTICA

Versión y dirección:

**Eduardo Vasco**

Intérpretes:

**Pepa Pedroche, Toni Misó, Elena Rayos, Pedro Almagro, Joaquín Notario, Miguel Cubero, Adolfo Pastor, Juan Meseguer, Ione Irazábal, Montse Díez, Silvia Nieva, José Luis Santos, Iñigo Asiain, Diego Toucedo, Sergio Mariottini**

Músicos:

**Sara Águeda, Melissa Castillo, Irene Rouco**

Duración: 100 minutos

[www.teatroclasico.mcu.es](http://www.teatroclasico.mcu.es)



# El encuentro de Descartes con Pascal joven

de **Jean-Claude Brisville**

CICLO  
ESCENA  
de Hoy



» Solo una vez se encontraron Descartes y Pascal, los dos filósofos más importantes de su siglo: fue el 24 de septiembre de 1647, en el convento parisino de los Mínimos, y su entrevista duró varias horas. Ninguno de los dos escribió sobre lo que hablaron, y eso permite al dramaturgo Jean-Claude Brisville imaginar el encuentro de dos experiencias vitales y de dos pensamiento filosóficos: Descartes, con 51 años, ha aceptado la oferta de mecenazgo que la reina Cristina de Suecia le ha hecho y se prepara para ese viaje, el último de una vida ajetreada; Pascal es un joven de 24 que, a esa temprana edad, ya está considerado un genio por varios inventos científicos que ha ideado, entre ellos una máquina aritmética antecedente de los ordenadores actuales; mientras Pascal, con la fe del converso, se preocupa más de reformar a los demás que de reformarse, Descartes mira, desde la altura de su edad, y con cierto distanciamiento, los temas que afectan directamente al ser humano.

La admiración que ambos sienten el uno por el otro no oculta su radical oposición de ideas y de formas de vivir.

El encuentro escenifica ese enfrentamiento de dos personalidades y de dos vidas fascinantes que, por distintos motivos, siguen perteneciendo a nuestro tiempo: Descartes, el impulsor de la razón como norma de vida, no es el intelectual seco pintado por la tradición, sino un delicado pensador que se adentra por todas las vías -hasta las callejas más tenebrosas- por las que caminaba Europa en ese momento: las mujeres, la guerra, los duelos, las ciencias ocultas; en resumen, un personaje vivo, de este mundo, cuya llegada a París, con 17 años, fue comparada por Jean-Claude Brisville con la del D'Artagnan de "Los tres mosqueteros". Pascal, en cambio, aspira al otro mundo: se mortifica la carne, se retuerce y atormenta para alcanzar lo absoluto, un misticismo religioso que le impide participar de la vida.

## ■ FICHA ARTÍSTICA

Espacio escénico, figurines, versión y dirección

**Josep-María Flotats**

Intérpretes:

**Josep-María Flotats**

**Albert Triola**

Diseño de Iluminación

**Albert Faura**

Traducción

**Mauro Armiño**

Duración: 90 minutos

# Amateurs

una película de **Gabriel Velázquez**

## »» SINOPSIS

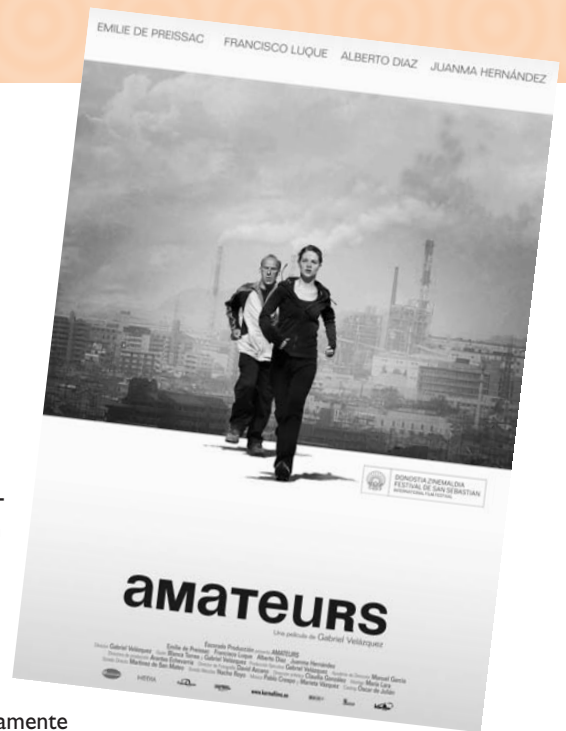
Julio Nieves, un capataz de la construcción de 65 años, que ha vivido toda su vida solo en el madrileño barrio de Vallecas, se enfrenta, solo también, a su próxima jubilación. La vida de Nieves cambiará cuando reciba, como caída del cielo, una hija de 16 años que viene de Marsella, Francia.

## »» AMOR PARA PRINCIPIANTES

Amateurs: adj. Aficionados: Que practican, sin ser profesionales, un arte, deporte, etc. Amateurs: adj. Amantes: Que aman. La raíz procede de la palabra AMOR. La traducción de la palabra francesa es "ser amante de"... Si seguimos su significado, para los "amateurs" su única motivación es el amor. Este es el motor de nuestra historia. Las ganas de querer. Para la guionista Blanca Torres, ser amateur significa ser un aficionado, alguien que mantiene una relación desinteresada con aquello a lo que ama, un amante. Así es como queríamos que fueran los protagonistas de esta película, unos principiantes en las relaciones humanas. Personajes que se sienten desorientados, como si les hubiéramos hecho girar sobre sí mismos y empujados a actuar.

## »» EL GUIÓN

En el año 2003 vivía en un edificio de cuatro plantas en Antón Martín. Debajo de mí vivía Blanca Torres, una chica que quería ser guionista. Por aquel entonces empezaron a reformarnos la fachada del edificio, que quedó completamente rodeada de andamios. Durante tres meses estuvimos conviviendo con los obreros y aquello nos inspiró una historia. A finales del 2003 se llamaba "Bianca cumple 18". Una comedia coral en la que unos obreros conviven con los propietarios del edificio. La llegada de la nieta del capataz hace que todo se revolucione. A mediados de 2004 decidimos introducir tintes sociales y vocación europea al poner obreros del este y la nacionalidad francesa de la protagonista. Desde 2004 a 2006 el proyecto estuvo aparicado. Cuando Blanca y yo retomamos el guión a principios de 2006, quisimos desnudarlo y trabajar sobre la parte más humana de la historia. Empezamos a simplificarlo todo, a eliminar personajes y a crear una estructura sencilla y compacta. Dejamos la parte social (la construcción) en algo de fondo, casi estético. Y sobre todo, eliminamos la relación nieta-abuelo y decidimos apostar por algo mucho más arriesgado: la relación de dos personas que deciden jugar a ser padre e hija ante su necesidad de cariño y su falta de amor. Finalmente se convirtió en un drama humano de muy pocos personajes titulado AMATEURS.



## ■ FICHA ARTÍSTICA

Director:

**Gabriel Velázquez**

Guión:

**Blanca Torres,  
Gabriel Velázquez**

Intérpretes:

**Emilie De Preissac,  
Paco Luque, Alberto  
Díaz, Juanma Hernández**

Duración: 92 minutos

[www.karmafilms.es](http://www.karmafilms.es)

**FESTIVAL DE CINE DE  
SAN SEBASTIÁN.  
SECCIÓN ZABALTEGI.**





# Rodrigo Leão

» Hay poquísimos casos como el de Rodrigo Leão en Portugal: un compositor de talento tan grande, de una visión artística tan amplia que merezca el calificativo de maestro. Leão se encuentra en el punto más álgido de su carrera. Su trayectoria comenzó en los años 80 como miembro fundador de proyectos musicales como Madredeus y Sétima Legião, pero tenía tanto que aportar que decidió dedicarse en exclusiva a su proyecto individual. Y acertó: tras tres álbumes de gran éxito - *Ave Mundi Luminar*, *Theatrum* y *Alma Mater*- su publicación *Pasión*, fue un disco recopilatorio grabado en directo, éxito rotundo en ventas, críticas y premios.

El artista no cae en el error de juzgar *Pasión* como simple continuación de la celebridad de sus trabajos anteriores. Es mucho más: nuevos arreglos escritos expresamente para los conciertos, recuperaciones musicales sorprendentes, felices complicidades entre los músicos que hacen que el recital se convierta en

un retrato con varios paisajes posibles.

En 2004 se publicó *Cinema*, sexto álbum de Rodrigo Leão, que cometiò la proeza -mayor aún en música de su género- de entrar directamente en las listas de superventas en Portugal. *Cinema*, disco que ha sido ya calificado como "la banda sonora de nuestras vidas", contiene música suficiente como para alumbrar todo tipo de historias.

En 2009, Rodrigo ofrecerá una gira con su banda, el Cinema Ensemble. En este recital, basado en su álbum *O Mundo (1993-2006)*, Rodrigo hace una retrospectiva de su carrera desde *Ave Mundi Luminar* hasta *Cinema*, pasando por temas que el compositor creó para el grupo Sétima Legião o Madredeus. Y además, nos presentará en primicia algunos de los nuevos temas de su próximo disco. Una absoluta delicia.



## ■ FICHA ARTÍSTICA

### Rodrigo Leão

#### CINEMA ENSEMBLE

Teclados: **Rodrigo Leão**

Voz: **Ana Vieira**

Violoncello:

**Marco Pereira**

Violín:

**Viviena Toupikova**

Acordeón:

**Celina da Piedade**

Guitarra: **Bruno Silva**

Batería **Luis San Paio**

Bajo **Luis Aires**

Sancho Gracia - Juanjo Cucalón

# La cena de los generales

de **José Luis Alonso de Santos**

» Esta obra, la número veintisiete -creo- de mis obras, es el resultado del estilo, lenguaje y temas de mis textos anteriores. Hay en toda mi producción un intento de continuidad, de mundo personal y teatral propio del que esto escribe: grito frente al muro, reflexión sobre la existencia y jardín para el espíritu. Las tres líneas básicas de mi teatro.

La acción comienza el mismo día que termina la guerra civil española, asignatura pendiente en el imaginario de nuestra comunidad que da vida a muchos de nuestros fantasmas. He intentado mezclar la tragedia del vivir de sus personajes con el humor y la emoción del teatro, ese lugar mágico que hace posible que tomen vida y forma nuestros sueños y nuestras pesadillas. Y tender un puente que dé valor hoy a los conflictos y enfrentamientos de esos días ante los ojos del espectador actual.



La comedia, su tono y su lenguaje, será el estilo unificador que aglutine los conflictos dramáticos -e históricos- con la dimensión temporal de la obra. Miramos atrás sin ira, con la piedad humana que da la distancia y el arte. Y tratamos de, defendiendo los valores en los que creemos, no olvidar nunca el carácter de fiesta y comunicación del teatro.

**JOSÉ LUIS ALONSO DE SANTOS**

## ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección: **Miguel Narros**

Intérpretes

**Juanjo Cucalón,  
Sancho Gracia,  
Lorenzo Area,  
Antonio Escribano,  
Jesús Prieto,  
Emilio Gómez,  
Víctor Manuel Dogar,  
César Oliver,  
Luis Muñiz, Ana Goya,  
Adolfo de Grandy,  
Candela Arroyo,  
Juan de Mata,  
Lucía Bravo,  
Virginia Mateo  
Luis Garbayo, Borja  
Luna, Tomás Calleja**

Duración: 115 minutos

[www.produccionesfaraute.com](http://www.produccionesfaraute.com)





**Uroc Teatro**

# El niño colchón

de **Antonio Muñoz de Mesa** y **Olga Margallo**

CICLO  
**teatro en familia**



» Los padres de Juan acaban de darle una triste noticia: se van a separar. Juan no lo entiende y se escapa. A partir de ese momento, el niño inicia un “viaje” en el que irá conociendo diferentes personajes que le ayudarán a asimilar la separación de sus padres.

## » LA COMPAÑÍA

Con este nuevo espectáculo, Uroc Teatro y Olga Margallo, directora de “Clown Quijote de la Mancha”, “La Familia Solfa”, o “Romeo y Julieta”, con numerosos premios FETEN y ganadora del MAX por “Qué es la Vida”, pretenden acercar al público familiar una realidad que, contemplada desde el patio de butacas, nos haga reflexionar sobre algo tan cotidiano y al mismo tiempo tan difícil para un niño como la separación de sus padres. Un espectáculo emocionante con un tema de candente actualidad salpicado de momentos de humor.

\* Este espectáculo formará parte de la campaña **El Bretón con la escuela** y se representará también los días 27, 28 y 29 de abril.

*El Teatro Bretón comunicará a los centros escolares las condiciones y plazos de adquisición de localidades.*



## ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección: **Olga Margallo**

Intérpretes: **Nines Hernández, Marina Raggio, Víctor Gil, Rosa García, Olga Margallo, Celia Vergara, Manolo Mata, Iván Villanueva, Francisco Bustos**

Marionetas: **Ricardo Vergne** Composición musical: **Mariano Marín**

Duración: 60 minutos



# Emma

de **Howard Zinn**

» Emma Goldman nació en 1869 en Lituania en el seno de una familia judía. Emigró a Nueva York con 16 años, donde trabajó como obrera textil, uniéndose al movimiento libertario. Autora de numerosos escritos y manifiestos, fue una de las pioneras en la lucha por la emancipación de la mujer. Denominada “la mujer más peligrosa de América” fue expulsada de los Estados Unidos en 1919. Vivió en Europa durante unos años y falleció en Canadá en 1940.

La obra de Howard Zinn, convierte un personaje real en un personaje para el drama, y lo hace poniendo en el escenario la primera Emma, la Emma adolescente que quiere entrar en la vida y en la sociedad que le rodea, y que piensa que las cosas pueden ser mejor para todos, que es necesario adoptar un compromiso, que las cosas pueden y deben ser de otra manera. Que querer cambiar la sociedad se puede hacer desde la alegría. Coloca a Emma en un viaje iniciático. La obra tiene visos de tragedia, a la manera clásica, y también tiene visos de drama romántico, habla de las relaciones sentimentales, y de la ilusión, hoy casi olvidada, de que es posible una sociedad más justa para todos.



CICLO  
ESCENA  
de Hoy



Emma Goldman será considerada durante más de 30 años como el enemigo público número uno en los Estados Unidos, no por cometer actos violentos, sino por utilizar el arma más peligrosa que está a mano de todo ser humano: la razón. Siempre ha sido muy mal visto ser razonable.

El montaje teatral de **Emma**, recoge a ésta mujer adolescente e inquieta y nos hace caminar, durante 20 escenas, a su lado hasta cerca de sus 40 años, en cuyo momento es expulsada de los Estados Unidos como mujer “muy peligrosa”.

## ■ FICHA ARTÍSTICA

Intérpretes:

**Karra Elejalde,**  
**Aitor Mazo,**  
**Gurutze Beitia,**  
**Irene Bau,**  
**Enriqueta Vega,**  
**Mikel Losada,**  
**Gabriel Ocina**

Director de Escena:

**Ramon Barea**

Escenografía:

**José Ibarrola**

Vestuario:

**Gabriela Salaverri**

## Paco León y Maripaz Sayago

# ¿Estás ahí?

de **Javier Daulte**

### »» SINOPSIS

Una pareja acaba de mudarse con la idea de comenzar a vivir juntos. El apartamento es pequeño e incómodo, reina el caos, las cajas de la mudanza atiborran el lugar, hay problemas con la calefacción y con los vecinos del piso de abajo. Pero todo esto es nada comparado con lo que encuentran en lo que ellos suponen un nuevo hogar: el apartamento cuenta con la inopinada presencia de un hombre invisible.

“El argentino Javier Daulte, uno de los más grandes talentos de la escena actual, sigue firme en su empeño de lograr un teatro popular, de género (policial, ciencia-ficción, etc) pero enormemente sofisticado. **¿Estás ahí?**, su nuevo artefacto dramático, es una comedia con fantasmas, intrigante y llena de comicidad, que acaba mutando en una desoladora historia de amor.

MARCOS ORDÓÑEZ. EL PAÍS

CICLO  
**ESCENA**  
de **HOY**

### »» UN HOMBRE INVISIBLE EN ESCENA

Pero ¿cómo se hace en teatro para animar a un hombre invisible? En el cine, como lo descubrió el genio de Georges Méliés un siglo atrás, es relativamente fácil. Lo difícil es llevarlo a un escenario en forma convincente, de modo que, aunque no se lo vea, se vean sus acciones y las consecuencias de éstas.

Con la consabida habilidad argentina para resolver problemas con ingenio antes que con artilugios técnicos, el hombre invisible de Daulte vive en escena con una intensidad asombrosa. Sería injusto no destacar que el logro está también en los hallazgos de la puesta, de Daulte mismo (uno de los pocos autores en que se puede confiar como director de sus propias obras).

ERNESTO SCHOO, La Nación



### Premios

- ACE 2004  
Ganadora mejor comedia.  
Nominado mejor dirección de comedia.
- CLARÍN ESPECTÁCULOS '04  
Mejor espectáculo del circuito off.  
Nominado mejor autor argentino.
- PREMIO DE LOS ESPECTADORES AL MEJOR ESPECTÁCULO DEL AÑO, 2004

### ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección:

**Javier Daulte**

Intérpretes:

**Paco León,  
Maripaz Sayago**

Duración: 100 minutos



# Los chicos de Historia

de **Alan Bennett**

CICLO  
ESCENA  
de HOY

» La acción transcurre en los años 80, en una *grammar school*, donde los alumnos se preparan para dar el salto a la universidad. El profesor Héctor es un oso chestertoniano en cuya asignatura se aprende todo aquello que, según la cúpula de la escuela, no sirve para nada. Lengua, literatura, teatro, cine y música son los virus que este maestro atípico trata de contagiar a sus chicos: la educación entendida como una red de vasos comunicantes.

Los alumnos, ocho chavales portentosos, convierten las clases en vertiginosas partidas de pinpón intelectual, pero el mediocre director quiere resultados rápidos, y contrata a Irwin, un recién doctorado que al parecer posee un método infalible para abrirles las puertas de Oxford y Cambridge. El conflicto está servido.



## » EL AUTOR

Alan Bennett (Leeds, 1934) es autor de muchos textos teatrales de éxito: *Habeas Corpus*, *Forty Years*, *Kafka's*

*Dick* o *The Madness of George III* son tan sólo algunos ejemplos. También ha escrito guiones de cine como los de *Prick Up Your Ears* (basado en la vida de Joe Orton) y de series de televisión de referencia como *Talking Heads*, que le han convertido en uno de los dramaturgos británicos más populares. También ha destacado en un su faceta de actor y en los últimos años, ha publicado narrativa. El último título editado en castellano es "*Una lectora nada común*" (Anagrama), una ficción sobre la afición lectora de la reina de Inglaterra.

## » JOSÉ MARÍA POU

Premio Nacional de Teatro 2006 por "*La Cabra* o *¿Quién es Sylvia?*"; premio Max al Mejor Director de Escena; premio Max a la Mejor Adaptación Teatral; premio Max al Mejor Espectáculo; premio Internacional Terenci Moix por el acontecimiento teatral del año.



## ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección:

**José María Pou**

Traducción al castellano:

**José María Pou**

Intérpretes:

**José María Pou,**

**Josep Minguell,**

**Maife Gil,**

**Jordi Andújar,**

**Nao Albet,**

**Javier Beltrán,**

**Oriol Casals,**

**Alberto Díaz,**

**Xavi Francès,**

**Llorenç González,**

**Jaume Ulléd,**

**Ferran Vilajosana**

Dirección musical:

**Sergi Cuenca**

[www.focus.es](http://www.focus.es)







## Teatro Paraíso

# Kri Kra Kro

“KRI KRA KRO” ES UN ESPECTÁCULO CREADO EN COLABORACIÓN CON TEATRO DE LA GUIMBARDE DE BÉLGICA PARA NIÑOS Y NIÑAS DE 3 A 6 AÑOS Y PÚBLICO FAMILIAR.



»» **Kri Kra Kro** es un espectáculo en el que las preguntas y las imágenes se dan la mano para esbozar poéticamente el mundo.

Los protagonistas, El y Ella, son habitantes curiosos de un espacio poblado de imágenes y sonidos. Ellos juegan con su imaginación a transformarlo de una forma mágica, construyendo así un nuevo universo, cercano a la mirada particular de los pequeños espectadores.

El espacio escénico permite mostrar las imágenes como parte de un juego, como una posibilidad para explorar y disfrutar el mundo y no sólo para contemplarlo.

Las imágenes, y el juego de los actores, se constituyen como metáfora de una manera de aprender la realidad, de mostrarla y dibujarla. Imágenes que evocan la ciudad, la naturaleza, el museo... y construyen un poema teatral lleno de interrogantes.



\* Este espectáculo formará parte de la campaña **El Bretón con la escuela** y se representará también los días 11, 12 y 13 de mayo.

*El Teatro Bretón comunicará a los centros escolares las condiciones y plazos de adquisición de localidades.*

### ■ FICHA ARTÍSTICA

Autores:  
**Rosa A. García,**  
**Charlotte Fallon y otros**

Dirección:  
**Charlotte Fallon**

Intérpretes  
**Rosa A. García,**  
**Iñaki Alfaro,**  
**Asier Martínez de**  
**Antoñana**

Duración: 50 minutos  
[www.teatroparaíso.com](http://www.teatroparaíso.com)

**Gala Flamenca  
como cierre del  
Ciclo Jueves Flamencos**

# Manolete

*“Mi camino”*

» Nace en Granada en el mítico barrio del Sacromonte formando parte de una de las Dinastías Gitanas más importantes del flamenco granadino: Los Mayas.

En ese entorno crece, absorbiendo con su gran sensibilidad artística todo el sabor de una casta pura y milenaria de la que él, se hace heredero en la modalidad que mejor se adapta a su persona: El Baile.

Se inicia a la temprana edad de siete años, dando muestra de grandes dotes para esta disciplina. A la edad de quince años se traslada a Madrid, deseoso de ampliar sus horizontes artísticos. Era la época de oro de los tablaos madrileños: Torres Bermejas, Los Canasteros, Las Brujas, etc. en los cuales comienza su andadura. En la década de los 70 consolidado como un buen bailarín, realiza giras con figuras del momento.

Desde ahí, sus actuaciones y giras por todo el mundo son innumerables. Entre otras hay que destacar: solista del Ballet Nacional de España con Antonio Gades; figura principal en “Macama Jonda” y su participación en sucesivas bienales de flamenco. En los 90 forma su propia compañía con la que recorre todo el mundo.

En 2001 recibe el Premio Nacional de Danza.

## ■ FICHA ARTÍSTICA

Bailaores:

**Manolete, Judea Maya y Mónica Fernández, Pol Vaquero y Jesús Carmona**

Cantaores: **José Jiménez y Jhonny Cortes**

Guitarras: **Felipe Maya y Basilio García**

Coreografía y dirección: **Manolete**

Teatre de Ponent

# La América de Edward Hopper

de **Eva Hibernia**

» Un hombre y una mujer. Una habitación de hotel. Una ventana. Una llave (para abrir ¿qué?). Una máquina de escribir. Un ciclo. Un juego. Muchas maletas, muchos libros, muchas preguntas. Palabras.

Hacer de lo uno, multiplicidad: todas las personas que habitan dentro de una persona, todas las habitaciones que se superponen en una sola habitación, todos los secretos que se abren con una única llave, todas las ventanas que dan a la misma infinitud.

Seguramente el corazón de este texto, lo que construye y motoriza a la obra es el dilema de la fe en la palabra.

Con la ayuda de espejos nadar las palabras que nos ahogan. Confiar en encontrar la otra orilla, la propia América.

## » EVA HIBERNIA

Nace en la Rioja en 1973, y desde 1997 vive en Barcelona. Licenciada en Artes Escénicas, especialidad Dramaturgia-Dirección, por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Ha realizado cursos de dramaturgia, de narrativa, de interpretación de textos contemporáneos, de máscara, de memoria corporal, de voz, etc. con los creadores más destacados de la escena española. Posee estudios de música, piano y canto realizados en el conservatorio de Logroño.

La versatilidad de su formación y de sus inquietudes hace que trabaje como autora dramática, poeta, directora de escena, actriz, cantante y como creadora que impulsa o participa en proyectos de variado formato. Pertenece a la asociación de creadoras escénicas del Projecte Vaca. Actualmente es autora residente del programa T6 del Teatre Nacional de Catalunya.

CICLO  
SCENA  
de HOY

## ■ FICHA ARTÍSTICA

Autora y directora:  
**Eva Hibernia**  
[www.tnc.cat](http://www.tnc.cat)

\* Coloquio con la autora y directora **Eva Hibernia** el martes 19 de mayo, horario a determinar



# Un Dios Salvaje

de Yasmina Reza

» Dos parejas se reúnen. El hijo de una de ellas, de tan sólo nueve años, ha golpeado al de la otra pareja en un parque. Deciden mantener esta entrevista, para arreglar el asunto con civismo. Benévolos y conciliadores, tienen un discurso común de tolerancia y comprensión. Con la misma sutileza con la que comienzan su conversación, se inicia un cambio de actitud entre ellos. Ese pequeño cambio, lleva a otro un poco mayor y así, hasta desembocar en un enfrentamiento abierto, que empieza a dejar de lado cualquier acuerdo cívico. Ambas parejas defienden sus territorio, hasta que... la lucha comienza entre ellos mismos: todos contra todos. Es el momento en el que surge de dentro de cada uno de esos personajes ese "Dios salvaje" que se revela contra la insatisfacción en sus vidas.

Yasmina Reza ("Conversaciones después de un funeral", "El pasaje del invierno", "Arte", "El hombre inesperado", "Tres versiones de la vida" y "Una pieza española") ha escrito una profunda tragedia, cuyas situaciones, tan extremas como reales, la convierten en una desternillante

comedia. Eso sí: dejando intacto el mensaje sobre la complejidad en las relaciones humanas.

» ¿Qué sucede cuando la educación, las buenas maneras y los códigos de convivencia se derrumban? ¿Por qué sólo somos capaces de defender lo nuestro, sin entender ni compartir lo ajeno? ¿Qué pasa cuando los padres son peores que los hijos?. Yasmina Reza pone la respuesta en boca de uno de los personajes de esta obra y escribe: "Yo creo en un dios salvaje. Él es quien nos gobierna sin solución de continuidad, desde la noche de los tiempos."

TAMZIN TOWNSEND

» **Un Dios Salvaje** ("Le Dieu deu Carnage") se estrena en diciembre de 2006 en el Schauspielhaus de Zurich. Posteriormente, se realizan nuevos montajes en el Teatro Antoine de París, en enero de 2008, dirigido por la propia autora y con Isabell Huppert en el personaje de Veronique, y en marzo de 2008, en el Teatro Gielgud de Londres, con un reparto encabezado por Ralph Fiennes.

## ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección:

**Tamzin Townsend**

Intérpretes:

**Aitana Sánchez-Gijón,**

**Maribel Verdú,**

**Pere Ponce,**

**Antonio Molero**

Versión: **Jordi Galcerán**

Escenografía: **Ana Garay**

Duración: 110 minutos

[www.salbisenante.com](http://www.salbisenante.com)



# Compagnie Marie Chouinard

## Programa

### ■ Preludio a la siesta de un fauno

Dirección artística: Marie Chouinard  
Coreografía: Marie Chouinard  
Música: Claude Debussy

### ■ La Consagración de la primavera

Dirección artística: Marie Chouinard  
Coreografía: Marie Chouinard  
Música: Rober Racine, Igor Stravinsky



» La reputación internacional de Marie Chouinard es el resultado de 30 años de trabajo. Parte integrante de los principales escenarios y festivales, la compañía tiene sus raíces en la primera creación de Marie Chouinard en 1978, un solo titulado *Crystallization* (Cristalización). Este trabajo, que demostró inmediatamente su originalidad e integridad, fue seguido por unos 50 trabajos coreográficos.

Desde 1978 a 1990, Marie Chouinard actuó sola en el escenario, viajando alrededor del mundo. En 1990 fundó la Compagnie Marie Chouinard. En la docena de trabajos que ha creado desde entonces, la coreógrafa ha explorado la poética del cuerpo en directas, inteligibles y siempre sorprendentes maneras. Cada nueva pieza es una odisea a través de la historia de la humanidad, mientras evita la cronología o la linealidad de una narrativa. Con un trabajo despojado de su desnuda esencia, se consigue un efecto teatral casi operístico, los elementos del arte vivo

son traídos a un primer plano a través de varias técnicas de composición y puesta en escena. Aunque sus trabajos pueden ser percibidos como provocaciones, son vistos mejor como senderos hacia la libertad y la compasión, donde el humor es posible y Eros omnipresente. La arquitectura del cosmos, la inteligencia interna del cuerpo y la inagotable complejidad de sus articulaciones y mutaciones, armonizan formalmente en expertas construcciones en las que estilo y sustancia están en perfecta consonancia. *“The Rite of Spring”* (La Consagración de la Primavera), basado en la música de Stravinsky, llegó en 1993; desde 1994, fue representado en un programa doble junto al *“Prelude to the Afternoon of a Faun”* (Preludio a la Siesta de un Fauno), con música de Debussy. Con su evocativo poder y su energía visceral, el programa tuvo un enorme impacto: “...Una de esas raras interpretaciones que me afectaron profundamente, en cuerpo y espíritu”.

## ■ FICHA ARTÍSTICA

Dirección Artística  
y Coreografía:

**Marie Chouinard**

Bailarines

**Kimberley de Jong,  
Mark Eden-Towle,  
Masaharu Imazu,  
Carla Maruca,  
Lucie Mongrain,  
Carol Prieur,  
Manuel Roque,  
Dorotea Saykaly,  
James Viveiros,  
Won Myeong Won.**

Duración: 75 minutos

[www.mariechouinard.com](http://www.mariechouinard.com)

## venta de localidades

### VENTA DE LOCALIDADES Y DE ABONOS DE LOS CICLOS DE TEATRO, DANZA Y CINE

- A partir del día 26 de diciembre en horario habitual de taquilla.
- Del 20 al 25 de diciembre (ambos inclusive) la taquilla permanecerá cerrada.
- El 31 de diciembre y el 1 de enero la taquilla permanecerá cerrada.

### HORARIO HABITUAL DE TAQUILLA

- A partir del 26 de diciembre de 11 a 14 horas, todos los días y desde dos horas antes del inicio de la función, los días de espectáculo.

- Los domingos y festivos el horario de taquilla será de 12 a 14 horas (en caso de no haber función, esta permanecerá cerrada)

### VENTA TELEFÓNICA DE ABONOS Y LOCALIDADES MEDIANTE TARJETA DE CRÉDITO

- En los días y horarios señalados en el teléfono

941 20 72 31



- AVISO: Las localidades así adquiridas tendrán que ser retiradas de taquilla como muy tarde, media hora antes del inicio de la función.

### VENTA POR INTERNET

- Para los espectáculos de MIGUEL POVEDA y "MI CAMINO" desde el día 19 de diciembre, a partir de las 11 horas. Los espectáculos del Salón de Columnas solo venta directa y telefónica.

- Resto de programación desde el día 26 de diciembre, a partir de las 11 horas.

- Los abonos y descuentos no son aplicables en la venta por internet.

Páginas web para adquisición de localidades:

[www.teatrobretón.org](http://www.teatrobretón.org)  
[www.generaltickets.com](http://www.generaltickets.com)



## abonos y descuentos

### ABONO 16 T

- 35 % de descuento adquiriendo una localidad de cada uno de los espectáculos de los ciclos: GRANDES OBRAS-GRANDES AUTORES y ESCENA DE HOY (DON JUAN, primera función).

### ABONO CICLO "GRANDES OBRAS-GRANDES AUTORES"

- 25 % de descuento adquiriendo una localidad de cada uno de los espectáculos que componen el ciclo (DON JUAN, primera función).

### ABONO CICLO "ESCENA DE HOY"

- 25 % de descuento adquiriendo una localidad de cada uno de los espectáculos que componen el ciclo.

### ABONO CICLO DE DANZA

- 25 % de descuento adquiriendo una localidad de cada uno de los espectáculos que componen el ciclo (opcional el dirigido a todos los públicos "VISTO LO VISTO").

### ABONO CICLO TEATRO EN FAMILIA

- 25 % de descuento adquiriendo una localidad de cada uno de los espectáculos que componen el ciclo.

### ABONO CICLO CINE EN V.O.

- 20 % de descuento adquiriendo una localidad de cada una de las proyecciones cinematográficas que componen el ciclo.

### CARNÉ JOVEN Y UNIVERSITARIOS

- 10 % de descuento en los espectáculos de los ciclos GRANDES OBRAS-GRANDES AUTORES, ESCENA DE HOY, y CICLO DE DANZA; así como en los espectáculos MIGUEL POVEDA y "MI CAMINO".

Será necesaria la presentación del carné, tanto al adquirir las

localidades como al acceder a la sala.

### DESCUENTO 4x3 MENORES DE 25 AÑOS

- Los espectadores menores de 25 años podrán adquirir cuatro localidades de la misma zona de aforo en cualquiera de los espectáculos que componen los ciclos GRANDES OBRAS-GRANDES AUTORES, ESCENA DE HOY, CICLO DE DANZA, TEATRO EN FAMILIA, así como en los espectáculos MIGUEL POVEDA y "MI CAMINO" al precio de tres.

### GRUPOS ORGANIZADOS

- 25 % de descuento para grupos organizados de más de 20 personas, en los espectáculos de los ciclos GRANDES OBRAS-GRANDES AUTORES, ESCENA DE HOY, CICLO DE DANZA, CINE EN V.O., y TEATRO EN FAMILIA; así como en los espectáculos MIGUEL POVEDA y "MI CAMINO".

### DESCUENTOS ESPECIALES

### MENORES DE 25 AÑOS ÚLTIMA HORA

- 50 % de descuento para los menores de 25 años al adquirir una localidad durante la última hora antes (siempre y cuando haya disponibilidad) de los siguientes espectáculos: MIGUEL POVEDA, TI-ME-TA-BLE, DE CABEZA, EMMA, MI CAMINO, LA AMÉRICA DE EDWARD HOPPER, COMPAGNIE MARIE CHOIUNARD.

### 50 AL 50%

- 50 % de descuento para grupos superiores a 50 personas los días 27 de marzo, Día Mundial del Teatro DOS MENOS y el 1 de mayo EMMA.

- AVISO: LOS DESCUENTOS NO SON ACUMULABLES. RESERVAS PARA GRUPOS: 941 20 72 31. NO SE REALIZARÁN RESERVAS DE LOCALIDADES INDIVIDUALES

## notas

• En caso de agotarse las localidades en la venta anticipada, el Teatro no está obligado a abrir la taquilla el mismo día de la función.

• El Teatro abrirá las puertas de la sala 30 minutos antes de la hora del inicio de los espectáculos.

• En atención al público y a los artistas, se ruega la máxima puntualidad, así como desconectar las señales acústicas de relojes y teléfonos durante las funciones. Una vez comenzado el espectáculo no se permitirá la entrada a la sala, salvo en descansos o intermedios.

• Queda prohibido todo tipo de filmación, grabación o realización de fotografías; así como comer o beber en la sala.

• El Teatro (si las circunstancias lo exigen) podrá alterar el programa previamente anunciado. De los posibles cambios se informará oportunamente.

### ➤ SERVICIO DE CAFETERÍA

Abierto desde media hora antes del inicio de los espectáculos y en los intermedios de los mismos. La cafetería se encuentra en la planta sótano del vestíbulo del teatro.

### ➤ LOCALIDADES PARA DISCAPACITADOS

Para las personas en sillas de ruedas se ofrece la posibilidad de ocupar una ubicación especial a un precio reducido. Se ruega comunicarlo en la taquilla a la hora de adquirir las localidades.

### ➤ SERVICIO DE VISITAS GUIADAS

Contactar con:  
DEPARTAMENTO DEL TEATRO BRETÓN  
Ayto. de Logroño.  
Avda. de la Paz, 11  
Teléfono: 941 27 70 00 (extensión 1134)